



**WYPOSAŻENIE**  
BUDYNKÓW INWENTARSKICH  
**ОБОРУДОВАНИЕ**  
для животноводства

**KATALOG**  
КАТАЛОГ





## TerraExim-Agroimpex Sp. z o.o.

ul. Przemysłowa 20  
Zakrzewo  
62-070 Dopiewo

tel./fax: 61 875 42 33  
tel./fax: 61 875 43 78

marketing@terraexim.pl  
[www.terraexim.pl](http://www.terraexim.pl)



### Doradztwo Рекомендации

■ Tel: +48 693 333 287

■ Tel: +48 691 111 342

■ Tel: +48 607 347 967

■ Tel: +48 722 372 030

● Tel: +380 96 955 5681

### Przedstawicielstwa Представители



- Demetra, tel. 00375 165 37 16 29
- Euroagrotechservice, tel. 007 401 234 42 41
- Agrotechcentre Ukraine, tel. 00380 44 503 39 85

### Serwis

Сервисное обслуживание

+48 693 036 930

## Предисловие

Drodzy Klienci,

Przez ponad 30 lat istnienia TerraExim - Agroimpex Sp. z o.o. wpisał się na trwałe do sektora branży rolnej. Naszym celem jest profesjonalne doradztwo, projektowanie i wyposażanie budynków inwentarskich w sprawdzony, wysokojakościowy sprzęt, dzięki któremu każdy inwestor będzie mógł osiągać coraz lepsze wyniki produkcji. Stawiając sobie tak wysokie wymagania nie zapominamy o ciągłych szkoleniach naszej kadry oraz o inwestowaniu w nowe technologie i rozwiązania podnoszące wydajność produkcji. Naszą mocną stroną jest fachowa wiedza i doświadczenie pracowników. Chcąc zapewnić naszym klientom satysfakcję dbamy o profesjonalne zarządzanie każdym projektem i najwyższą jakość usług od pierwszego kontaktu - po gotowy budynek.

Poprzez lata naszej działalności firma zdobyła wielu zadowolonych klientów zarówno w Polsce jak i poza jej granicami. Wyzwaniem było dla nas wkroczenie ponad 14 lat temu na Rynki Europy Wschodniej. Zaufali nam zarówno drobni przedsiębiorcy rolni jak i wielcy inwestorzy powierzając nam projektowanie i wyposażanie dużych Kompleksów inwentarskich.

Z naszej strony pragniemy zaznaczyć, że zrobimy wszystko co w naszej mocy, aby stale zasługiwać na Państwa zaufanie, podnosząc nasze kwalifikacje, projektując i wyposażając budynki inwentarskie w najefektywniejszy sposób zgodnie z naszym mottem „Dbamy o waszą przyszłość”.

Z poważaniem

**Tomasz Rutka**

Prezes Zarządu

---

Дорогие клиенты,

На протяжении более 30 лет своего существования TerraExim Agroimpex Sp. z o. o. стала известной фирмой в секторе сельского хозяйства. Наша цель - проверенная, высококачественная проектировка, оснащение комплексов для свиней и скота оборудованием высокого качества, благодаря которым фермер будет достигать наилучших результатов. Ставя перед собой высокие требования, мы не забываем про постоянное обучение нашего персонала а также про инвестирование в новые технологии и решения, которые улучшают производство. Нашей силой являются глубокие знания и опыт сотрудников. Чтобы обеспечить нашим клиентам удовлетворение, мы заботимся о профессиональном управлении каждым проектом и самое высокое качество обслуживания от первого контакта - до готового здания.

За много лет своей деятельности фирма приобрела многих клиентов, как в Польше, так и вне ее границ. Важным моментом было для нас выйти на рынок Восточной Европы 14 лет назад. Поверили нам мелкие предприниматели и крупные инвесторы, поручая нам проектировку и оснащение больших животноводческих комплексов.

С нашей стороны мы стремимся отметить, что приложим все старания и усилия, чтобы постоянно заслуживать Ваше доверие, улучшая наши квалификации, выполняя проекты и оснащая здания для животноводства самым эффективным способом в соответствии с нашим девизом «Мы заботимся о Вашем будущем»

С уважением,

**Томаш Рутка**

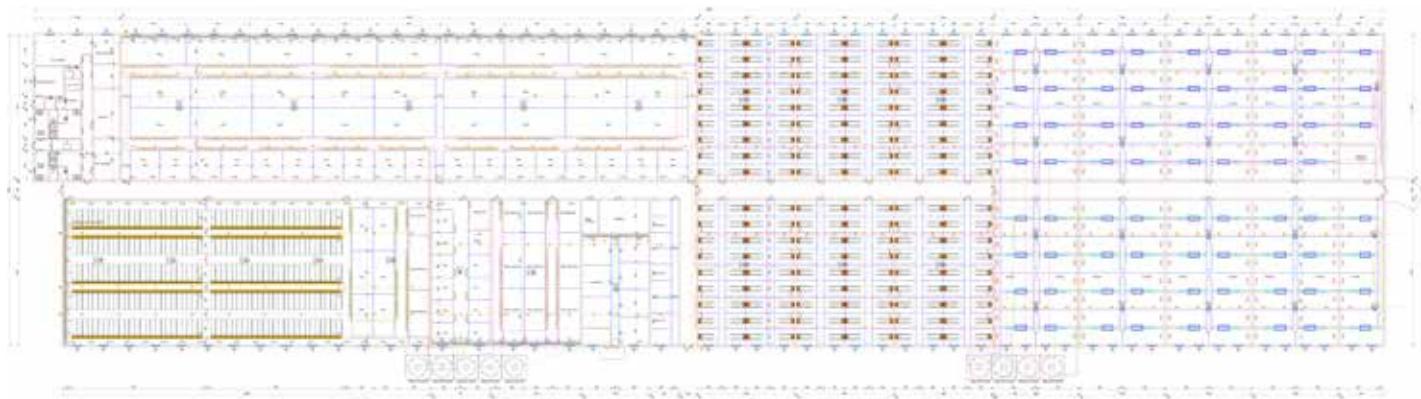
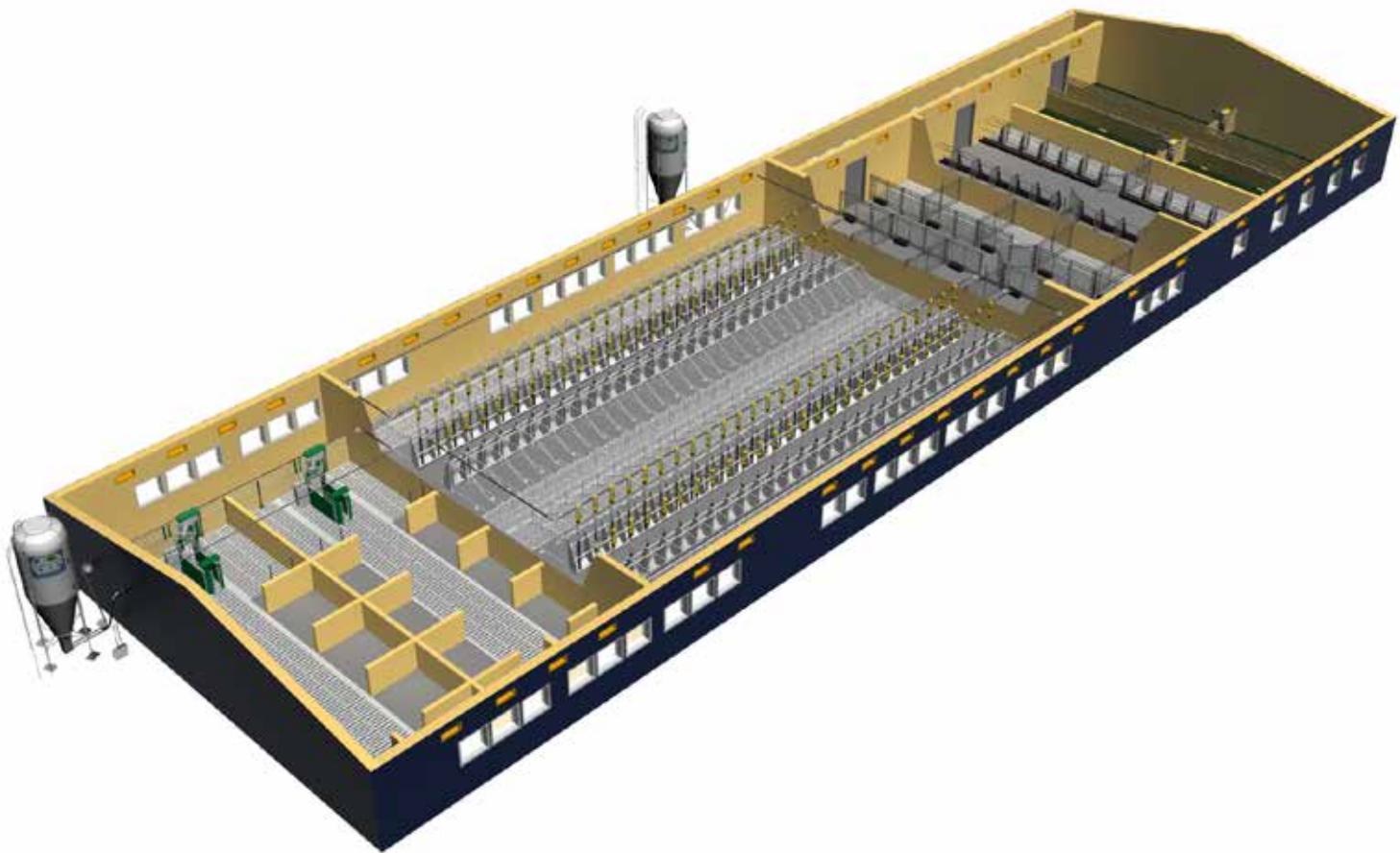
Председатель Правления

# SPIS TREŚCI

## Оглавление

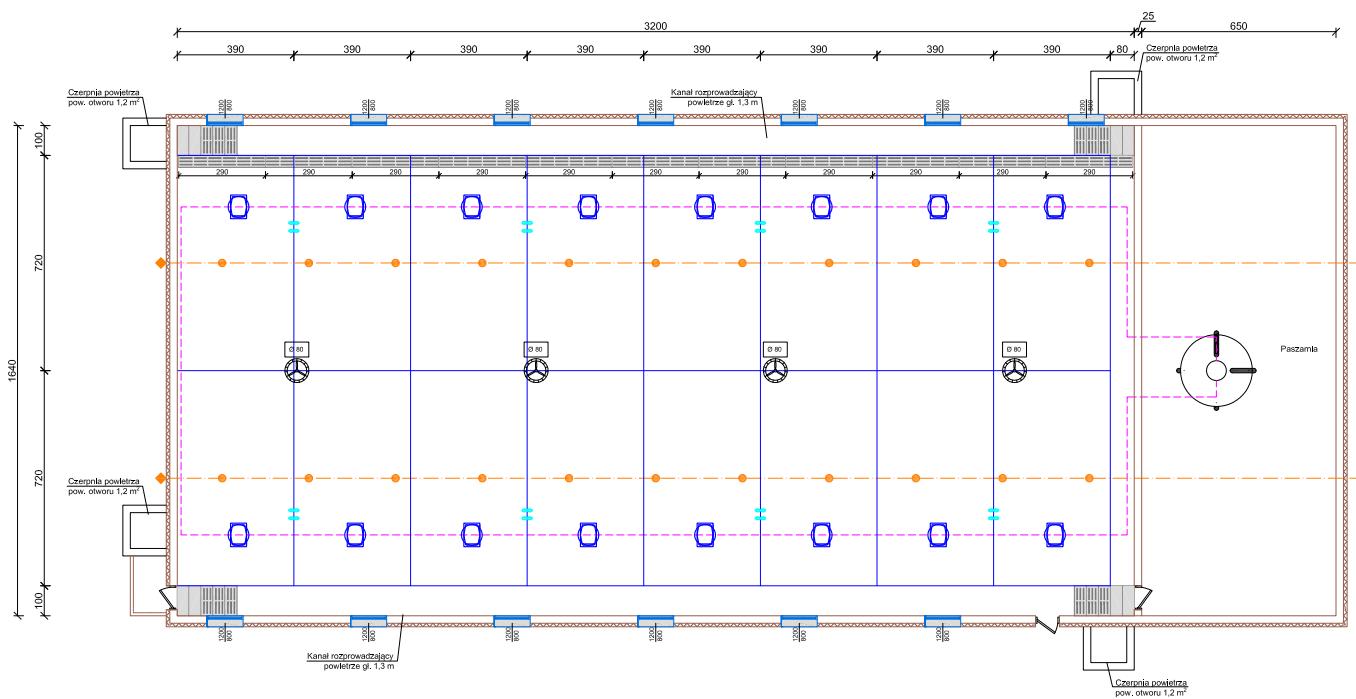
<b>01.</b>	<b>Projekty technologiczne . . . . .</b>	<b>6</b>
	Obrót stada.....	8
	Hodowla trzody chlewej w cyklu zamkniętym.....	8
	Sekcja krycia. Najważniejsza na fermie.....	10
	Knury.....	11
	Sektor loch prośnych.....	12
	Sektor porodowy.....	13
	Odchowalnia warchlaków.....	14
	Sektor tuczu.....	15
	Loszki remontowe.....	16
	<b>Systemy wentylacji.....</b>	<b>17</b>
	Wentylatory.....	20
	Wentylatory, kominy wentylacyjne.....	21
	Kominy wentylacyjne, żaluzje do wentylatorów.....	22
	Wloty powietrza.....	23
	Sterowniki i siłowniki.....	24
	Elementy systemu wentylacji.....	26
	Zasilanie siłowników.....	26
	Systemy alarmowe.....	27
	Układy automatyki.....	28
	Wentylacja kurtynowa.....	29
	Sufit dyfuzyjny.....	30
	Sufity perforowane.....	31
	<b>Systemy żywienia i pojenia.....</b>	<b>32</b>
	Automaty paszowe i karmidła.....	33
	System Gestal.....	41
	Karmienie na mokro.....	42
	Karmidło Feeding Ball.....	44
	System Dositronic Plus.....	45
	Automatyczne stacje sortowania dla tuczników.....	46
	Stacje paszowe dla loch.....	46
	Mobilne karmidło dla prosiąt i warchlaków.....	47
	Poidła, zraszacze, uchwyty pojed. ....	48
	<b>Systemy utrzymania zwierząt.....</b>	<b>52</b>
	Ruszta z tworzyw sztucznych firmy Rotecna.....	53
	Ruszta wodne i elektryczne.....	55
	Maty grzewcze, sterowanie matami.....	55
	Daszki dla prosiąt.....	56
	Podpory rusztów.....	58
	Ruszta żeliwne.....	59
	Ruszta betonowe.....	60
	Elementy obudowy kojców i ścian działowych.....	61
	Kotwy.....	61
	Słupki do kojców.....	62
	Kojce: jarzma porodowe, kojce indywidualne.....	63
	Koryta.....	65
	Dozowniki leków.....	66
	Okna inwentarskie.....	66
	Drzwi inwentarskie.....	66
	Izolacje podwieszane.....	67
	Usuwanie gnojowicy „Pociągnij-spuść”.....	68
	Zagospodarowanie gnojowicy.....	69
	Systemy ogrzewania zwierząt.....	70
	Rury Delta i Twin.....	72
	System zraszania.....	73
	Instalacja wodna.....	74
	Instalacja elektryczna.....	75
	<b>Transport i przechowywanie paszy.....</b>	<b>76</b>
	Mieszałniki pionowe.....	77
	Rozdrabniacze ssąco – tłoczące .....	77
	Przenośniki ślimakowe.....	78
	Przenośniki pionowe.....	79
	Turbożmijki.....	79
	Wozy paszowe.....	80
	Silosy z blachy.....	81
	Silosy z blachy falistej.....	81
	Silosy z włókna szklanego.....	82
	Wagi pod silos. ....	82
	Paszociąg linowo-krążkowy Daltec 50mm.....	83
	Paszociąg łańcuchowo krążkowy 60mm.....	84
	Paszociąg spiralny.....	85
	<b>Higienia i zootechnika.....</b>	<b>86</b>
	Maty dezynfekcyjne.....	87
	Chłodziarki dla padłych zwierząt.....	88
	Wózek dla padłych zwierząt.....	89
	Artykuły weterynaryjno-zootechniczne.....	89
	<b>System chłodzenia chlewni.....</b>	<b>90</b>

<b>технологические проекты.....</b>	<b>6</b>
<b>оборот стада.....</b>	<b>8</b>
выращивание свиней в замкнутом цикле.....	8
секция осеменения. Самое главное на ферме.....	10
хряки.....	11
сектор супоросных свиноматок.....	12
сектор опоросов.....	13
доращивание.....	14
сектор откорма.....	15
ремонтные свиноматки.....	16
<b>системы вентиляции.....</b>	<b>17</b>
вентиляторы.....	20
вентиляторы, вентиляционные шахты.....	21
вентиляционные шахты, жалюзи.....	22
впуски воздуха.....	23
контроллеры и сервомоторы.....	24
элементы системы вентиляции.....	26
системы питания.....	26
тревожные системы.....	27
системы питания.....	28
шторная вентиляция.....	29
потолок диффузионный.....	30
перфорированные потолки.....	31
<b>системы питания и поения.....</b>	<b>32</b>
автоматы кормления и кормушки.....	33
система Gestal.....	41
жидкое кормление.....	42
Кормушка Feeding Ball.....	44
Система Dositronic Plus.....	45
Автоматические сортировочные станции для откормков.....	46
Кормовые станции для свиноматок .....	46
Мобильная кормушка для поросят и отъемышей.....	47
поилки, оросители, держатели поилок.....	48
<b>системы содержания животных.....</b>	<b>52</b>
пластмассовые решетки Rotecna.....	53
водяные и электрические решетки обогрева.....	55
Мат обогрева, регулятор управления матами .....	55
крышки для поросят.....	56
опоры решеток.....	58
чугунные решетки.....	59
бетонные решетки.....	60
оснащение станков и разделительные стены.....	61
стяжки для крепления.....	61
столбики для станков.....	62
станки: ярма опороса, индивидуальные станки.....	63
корыта.....	65
медикаторы.....	66
животноводческие окна.....	66
животноводческие двери.....	66
подвесные изоляции.....	67
навозудаление «потяни - спусти».....	68
оборудование для навоза.....	69
системы обогрева животных.....	70
трубы Delta и Twin.....	72
система орошения.....	73
водоснабжение свинарников.....	74
электроснабжение .....	75
<b>транспортировка и хранение корма.....</b>	<b>76</b>
всасывающе-нагнетательная дробилка .....	77
вертикальные смесители.....	77
шнековый конвейер.....	78
вертикальный конвейер.....	79
турбошнек.....	79
кормовоз.....	80
силосы из жести.....	81
силосы из гофрированной жести.....	81
силосы из стекловолокна.....	82
весы под силос.....	82
конвейер шайбо-тросовый DALTEC 50мм.....	83
конвейер шайбо-цепочный 60мм.....	84
спиральный конвейер.....	85
<b>гигиена и зоотехника.....</b>	<b>86</b>
дезинфицирующие маты.....	87
холодильная камера для мертвых животных.....	88
тележка для перевозки мертвых животных.....	89
ветеринарно-зоотехнические товары.....	89
<b>система охлаждения воздуха в свинарника.....</b>	<b>90</b>



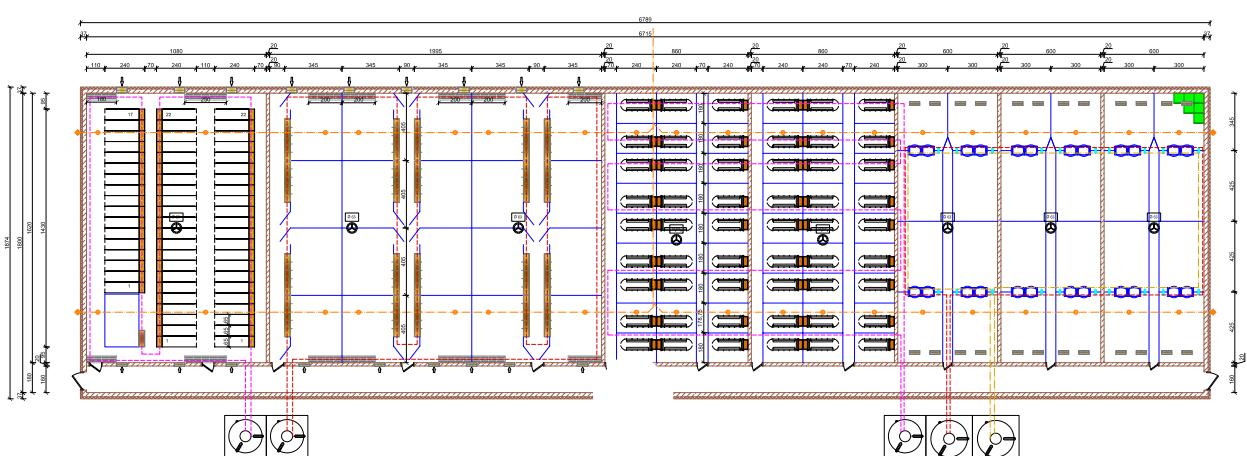
Budynek na 756 Loch w cyklu 1 tygodniowym

Здание свинофермы на 756 свиноматок в 1 - недельном цикле



Тучарня на 600 szt

Здание откорма на 600 шт.



Будынок на 200 лох в циклі 3 тижневому

Здание свинофермы на 200 свиноматок в 3 - недельном цикле

## Оборот стада

### Hodowla trzody chlewnej w cyklu zamkniętym

Выращивание свиней в замкнутом цикле



Ze względu na uzyskiwane dobre wyniki produkcji trzody chlewnej i maksymalną jej opłacalność polecamy utrzymanie zwierząt w cyklu zamkniętym. Grupowe wyproszenia loch dają wiele korzyści hodowcy, wymagają jednak opanowania tej technologii i konsekwentnego jej stosowania.

Для достижения хороших результатов по производству свиней и максимальной рентабельностью мы рекомендуем содержание животных в закрытом цикле. Групповые опоросы свиноматок дают хозяину многие преимущества, однако требуют овладения данной технологией и последовательного ее применения.

Budując lub modernizując chlewnie należy najpierw zastanowić się nad optymalną organizacją produkcji. Najwięcej korzyści, zwłaszcza z punktu widzenia zdrowotności stada, przynosi stosowanie technologii wyproszeń grupowych z jednoczesnym stosowaniem zasady pomieszczenie puste-pomieszczenie pełne. Ta reguła wymusza stworzenie osobnego pomieszczenia porodówki, odchowalni prosiąt i sektora macior luźnych i/lub prośnych.

При строительстве или модернизации свинофермы следует изначально обсудить вопрос оптимальной организации производства. Наибольшие преимущества, особенно с точки зрения здоровья стада, достигаются применения групповой технологии опоросов с соблюдением правила «Пусто – занято». Данное правило требует создание отдельного изолированного помещения для каждой технологической группы (опороса, отъема поросят, откорма и сектора свиноматок и/или супоросных свиноматок).

W zależności od wielkości stada podstawowego zalecamy stosowanie rytmu produkcji 1-tygodniowego lub 3-tygodniowego. Cykl 1-tygodniowy: wyproszenia odbywają się regularnie co tydzień. Taki rytm jest najprostszy w realizacji, przedewszystkim ze względu na łatwość uzupełniania grup loch. Po odsadzeniu nie wszystkie lochy z grupy od razu zostaną skutecznie pokryte lub zainseminowane, pozatem konieczny jest regularny remont stada. Dlatego ważne jest uzupełnianie grupy, tak aby od momentu odsadzenia do następnego wyproszenia grupa miała kompletny skład.

В зависимости от поголовья основного стада свиноматок рекомендуем применение 1-недельного или 3-недельного производственного режима. 1-недельный цикл: опоросы происходят регулярно каждую неделю. Принимая во внимание несложное пополнение групп свиноматок такой режим является самым простым. После отъема не все свиноматки из группы смогут сразу подвергаться эффективной случке или осеменению, кроме этого необходим регулярный ремонт стада. Поэтому так существенным является постоянное пополнение группы таким образом, чтобы с момента отъема до момента следующего опороса группы были полноценными.

Zasiedlając porodówkę w systemie pomieszczenie puste-pomieszczenie pełne cykl tygodniowy umożliwia lepsze wykorzystanie pomieszczeń. Jeśli uda się segment porodówki wyczyścić i wydezynfekować w ciągu 2-3 dni, wówczas grupa przebywa na porodówce przez 5 tygodni. Cykl 1 tygodniowy zalecany jest dla większych stad loch.

Zapолняя сектор опороса, согласно системе пустое помещение – полное помещение, 1-недельный цикл позволяет эффективнее использовать помещение. Если очистка и дезинфекция сектора опороса продолжается 2-3 дня то группа остается в нем 5 недель 1 недельный цикл рекомендуется для больших стад свиноматок.

Cykl 3-tygodniowy: grupowe wyproszenia co 3 tygodnie umożliwiają uzyskanie dużych partii prostąt, nawet w mniej licznych stadach. Lochy powtarzające ruję w normalnym cyklu, czyli co 3 tygodnie, można bez problemu włączyć do kolejnej grupy.

3-недельный цикл: групповые опоросы каждые 3 недели позволяют получать большие партии животных, несмотря на малое количество в стаде. Свиноматки повторяющие охоту в нормальном цикле, т.е. каждые 3 недели можно без проблем включить в следующую группу.

W rytmie 3 tygodniowym, przy okresie laktacji trwającym 4 tygodnie lochy przebywają w porodówce 6 tygodni. To decyduje o liczbie stanowisk w porodówce. Jeśli na okres karmienia potrzeba 4 tygodni, na czyszczenie i dezynfekcję 2-3 dni, to reszta czasu pozostaje na aklimatyzację loch w porodówce lub na pozostawienie prostąt jeszcze tydzień po odsadzeniu na porodówce.

В 3-недельном режиме, учитывая 4 недели лактации, свиноматки остаются в секторе опороса 6 недель. Данная цифра говорит об количестве мест в секторе опороса. Если для кормления требуются 4 недели, для очистки и дезинфекции 2-3 дня, то остальное время остается для акклиматизации свиноматок в секторе опороса или для оставления поросят в секторе опороса еще на 1 неделю после отъема.

Rytm tyg. Цикл / неделя	Grupy loch Группы свиноматок	Sekcja krycia Центр случки	Lochy prośne Супоросные свиноматки	Porodówka Опорос	Odchowalnia Дорацивание	Tuczarnia Откорм
1	21/22	Czas przebywania Время пребывания				
		5 tyg. 5 недель	12 tyg. 12 недель	5 tyg. 5 недель	7 tyg. 7 недель	13-14 tyg. 13-14 недель
		Ilość grup zwierząt w danej sekcji Количество групп животных в данной секции				
		5	12	5	7	13-14
3	7/8	Czas przebywania Время пребывания				
		5 tyg. 5 недель	12 tyg. 12 недель	6 tyg. 6 недель	6-9 tyg. 6-9 недель	13-14 tyg. 13-14 недель
		Ilość grup zwierząt w danej sekcji Количество групп животных в данной секции				
		2	4	2	2-3	5

### Sekcja krycia. Najważniejsza na Fermie Секция осеменения. Самое главное на ферме

Nieodzownym elementem organizacji grupowych wyproszeń jest inseminacja. Od skuteczności pokrycia loch w pierwszej rui zależy utrzymanie składu grupy. Do sektora krycia lochy trafiają z porodówek po odsadzeniu prosiąt, oczekując na kolejną ruję w kojach indywidualnych lub grupowych. Niedaleko tych kojców znajdują się kojce dla knurów szukarków (wyszukują ruję 4-7 dni). Krycie następuje w kojcu indywidualnym gdzie locha przebywa w zależności od obranej technologii i wymogów prawnych 4-5 tygodni.

Неотъемлемым элементом организации групповых опоросов является осеменение. От эффективности случки свиноматок в первой охоте зависит поддержание состава группы. В данном секторе находятся свиноматки из опороса после отъема поросят, ожидая следующей охоты в индивидуальных или групповых станках. Недалеко этих станков находятся станки для хряков-пробников (ищут охоту 4-7 день). Осеменение происходит в индивидуальном станке, в котором свиноматка, в зависимости от подобранной технологии, пребывает 4-5 недель.



# Knury

## Хряки

**Na fermie rozróżniamy 2 rodzaje knurów:**

На ферме различаем 2 типа хряков:

1. szukarki do wyszukiwania Loch w rui
  2. knury, od których pobiera się nasienie do inseminacji  
Loch - knury rozródowe
1. пробники для поиска свиноматок в охоте
  2. хряки, от которых собирают сперму для осеменения  
свиноматок - хряки-производители



### Szukarki:

Хряки-пробники:

Umiejscowienie tych knurów może być w bezpośrednim sąsiedztwie kojców w sektorze krycia lub w osobnym pomieszczeniu, z którego przeprowadzane są na sektor krycia.

Размещение этих хряков может находиться в непосредственной близости от сектора осеменения или в отдельном помещении, из которого перемещаются в сектор осеменения.

### Knury rozródowe:

Хряки-производители:

Najczęściej tworzy się dla knurów rozródowych osobne pomieszczenie, najlepiej gdy znajduje się ono z dala od innych zwierząt. W sąsiedztwie knurów montuje się fantomy do pobierania nasienia i laboratorium do oceny, porcjowania i przechowywania nasienia. Coraz rzadziej występuje krycie naturalne. W związku z tym redukuje się ilość knurów na fermach, eliminowane są także choroby przenoszone drogą płciową. Przyspiesza się jednocześnie postęp genetyczny.

В большинстве случаев для хряков-производителей создается отдельное помещение, лучше если оно находится далеко от других животных. В непосредственной близости от хряков устанавливается манеж для сбора спермы и лаборатория для оценки качества, дозирования и хранения спермы. Все реже происходит естественная случка. Таким образом, уменьшается количество хряков на свинофермах, устраняются также венерические заболевания. Одновременно ускоряется генетический прогресс.



### Sektor loch prośnych Сектор супоросных свиноматок

W tym sektorze przebywają lochy, u których na sektorze krycia stwierdzono ciążę. Lochy pozostają w sektorze do kilku dni przed planowanym porodem.

В данном секторе находятся свиноматки, у которых в секторе осеменения установлена супоросность. Свиноматок из сектора переводят за несколько дней до опороса.

**W zależności od stosowanej technologii utrzymania loch, zwierzęta mogą przebywać:**

- В зависимости от применяемой технологии супоросные свиноматки могут пребывать:
1. w kojach indywidualnych
  2. w kojach grupowych 6-12 loch w koju
  3. na stacjach żywieniowych
  4. w kojach indywidualnych z możliwością wyjścia do koja grupowego tzw.: „kojec z kołyską”.
1. в индивидуальных станках
  2. в групповых станках 6-12 свиноматок в станке
  3. в кормовых станциях
  4. в индивидуальных станках с возможностью выйти в групповый станок, т.н.: „станок с колыбелью”.



## Sektor porodowy Сектор опоросов

Komory porodowe zasiedlane są lochami na kilka dni przed planowanym porodem. Lochy przebywają tam w zależności od obranej technologii 18-42 dni po porodzie karmiąc i odchowując prosięta.

Сектора опороса заполняются свиноматками за несколько дней до планируемого опороса. Свиноматки находятся там в зависимости от подобранной технологии 18-42 дней после опороса, кормя и выращивая поросят.



Lochy przebywają w regulowanym, metalowym jarzmie, które eliminuje i zapobiega przygniataniu prosiąt. Kojec dla prosiąt jest ogrodzony do wysokości 50 cm profilami z PCV z okuciami. Gniazda prosiąt są dogrzewane miejscowo aby stworzyć odpowiednie warunki dla prosiąt 26-32°C, a dla loch około 18°C.

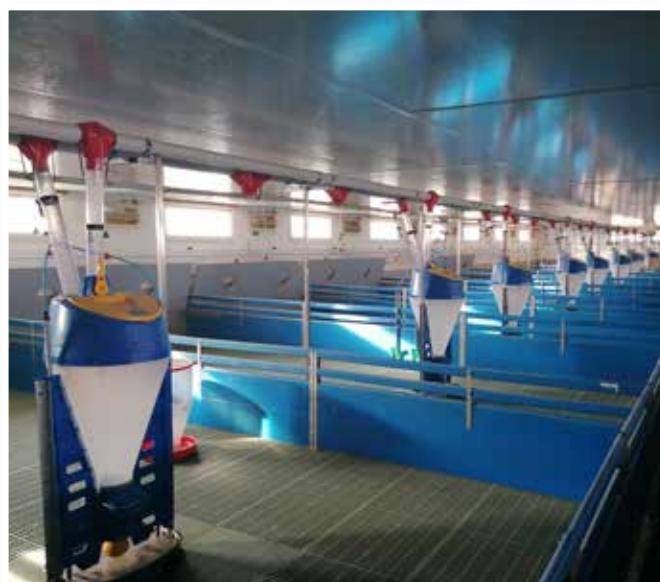
Свиноматки содержатся в регулируемых станках из металла, которые устраниют и предохранят от придавливания поросят. Станок для поросят огражден до высоты 50 см профилями ПВХ со станочным ограждением. Чтобы создать соответствующие условия, гнезда поросят следует нагревать: для поросят 26-32°C, а для свиноматок около 18°C.



### Odczowalnia warchlaków Дорашивание

Sektor na fermie, w którym odchowuje się prosięta od 6-8 kg wagi do 25-35 kg w zależności od potrzeb. Zwierzęta utrzymywane są w kojcach grupowych. Najczęściej stosowana obsada kojców to 20-40 sztuk w kojcu przy powierzchni 0,3-0,4 m<sup>2</sup>/szt. Karmienie do woli z automatów paszowych. W tej grupie zwierząt coraz częściej organizuje się komory warchlakowe działające na zasadzie: pomieszczenie puste - pomieszczenie pełne.

Сектор на ферме, в котором находятся отъемыши весом от 6-8 кг до 25-35 кг в зависимости от потребностей. Животные содержатся в групповых станках. Чаще всего в станке с нормой площади 0,3-0,4 м<sup>2</sup>/гол. находится 20-40 голов штук. Подача корма ввolio из кормовых автоматов. В данной группе животные содержатся в секторах согласно принципу: пустое помещение - занятое помещение.



## Sektor tuczu Сектор откорма

Sektor na fermie przeznaczony do tuczu zwierząt od 30 do około 120 kg. Zwierzęta utrzymywane są w kojach grupowych o obsadzie 20-40 szt., przy powierzchni 0,75-1m<sup>2</sup>/ szt. Karmienie do woli z automatów paszowych. Również w tym sektorze organizuje się komory tuczniowe w oparciu o zasadę: pomieszczenie puste - pomieszczenie pełne. Pozwala to na utrzymywanie w poszczególnych pomieszczeniach zwierząt w jednakowym wieku.

Сектор на ферме предназначен для откорма животных весом 30-120 кг. Животные количеством 20-40 гол., содержатся в групповых станках с нормой площади 0,75-1м<sup>2</sup>/ гол. Подача корма вволю происходит из кормовых автоматов. В данной группе животные содержатся в секторах согласно принципу: пустое помещение - занятое помещение. Такое решение позволяет содержать животных в отдельных помещениях в том же возрасте.



### oszki remontowe

#### Ремонтные свиноматки

Sektor przeznaczony na uzupełnienie stada podstawowego loch. Na fermie wymienia się rocznie 30-40% loch stada podstawowego. Lochy te uzupełnia się loszkami remontowymi wyprodukowanymi na fermie lub pochodzący z zakupu.

Сектор предназначен для пополнения основного стада свиноматок. На ферме каждый год происходит обновление 30-40% свиноматок основного стада. Данные свиноматки пополняются ремонтными свиноматками произведенными на ферме или свиноматками из покупки.



01

# Systemy wentylacji

системы вентиляции



# SYSTEMY WENTYLACJI

## Системы вентиляции



Wentylacja podciśnieniowa  
Вентиляция отрицательного давления

Świeże powietrze doprowadzone jest do budynku lub poszczególnych komór przy pomocy zaworówściennych lub sufitowych, które są płynnie zamykane i otwierane przez serwomotor. Zużycie powietrza zostaje usunięte przez kominy wentylacyjne, w których jest zainstalowany wentylator. Obrotami wentylatora jak i serwomotorem steruje sterownik klimatu. Tego typu wentylacja najlepiej sprawdza się w sekcji tuczu i w sekcjach krycia oraz ciąży.

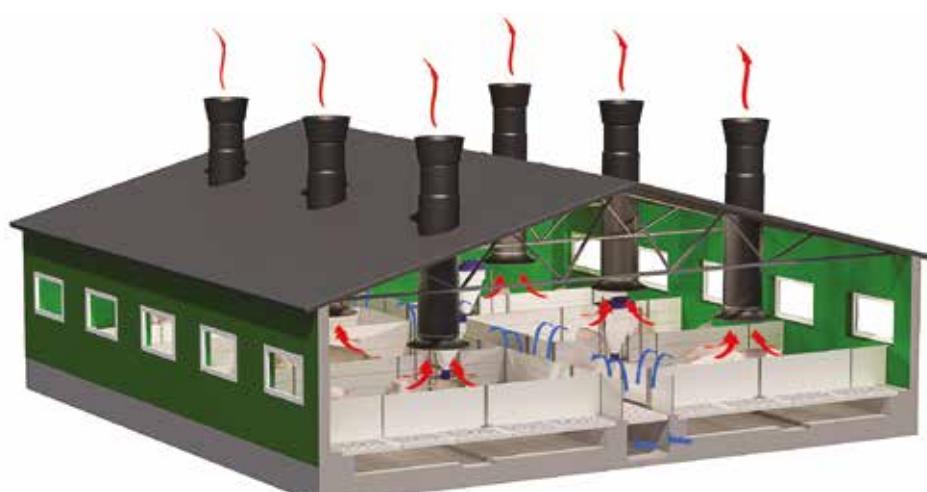
Свежий воздух поступает в здание или в отдельные секторы при помощи стенных или потолочных клапанов, управляемых сервомотором. Использованный воздух удаляется из здания с помощью вентиляционных шахт, в которых размещен вентилятор. Вращениями вентилятора и сервомотором управляет контроллер климата. Данный тип вентиляции используется в секции откорма, случки или супороса.



Wentylacja zrównoważonego ciśnienia  
Вентиляция сбалансированного давления

Świeże powietrze doprowadzone jest do budynku lub poszczególnych komór przy pomocy kominów z zainstalowanym wentylatorem (wciągowym), komin jest wyposażony w specjalny rozdzielacz, który pozwala równomiernie rozprowadzić powietrze. Zużycie powietrza zostaje usunięte przez kominy wentylacyjne, w których jest zainstalowany wentylator (wyciągowy). Obrotami steruje sterownik klimatu. Tego typu wentylacja najlepiej sprawdza się w budynkach z brakiem możliwości doprowadzenia powietrza w inny sposób niż przez dach.

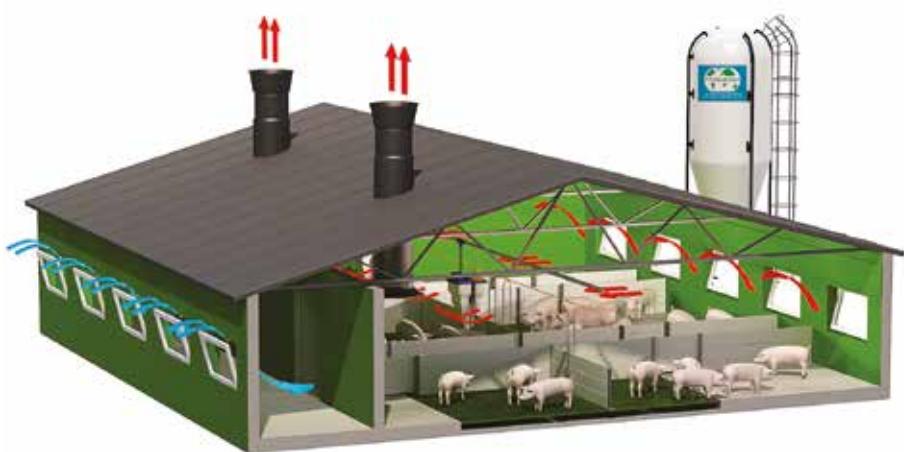
Свежий воздух поступает в здание или в отдельные секторы посредством шахт с установленным вентилятором (приточный). Шахта оснащена распределителем воздуха. Использованный воздух удаляется из здания с помощью вентиляционных шахт, в которых размещен вентилятор (приточный). Вращениями вентилятора управляет контроллер климата.



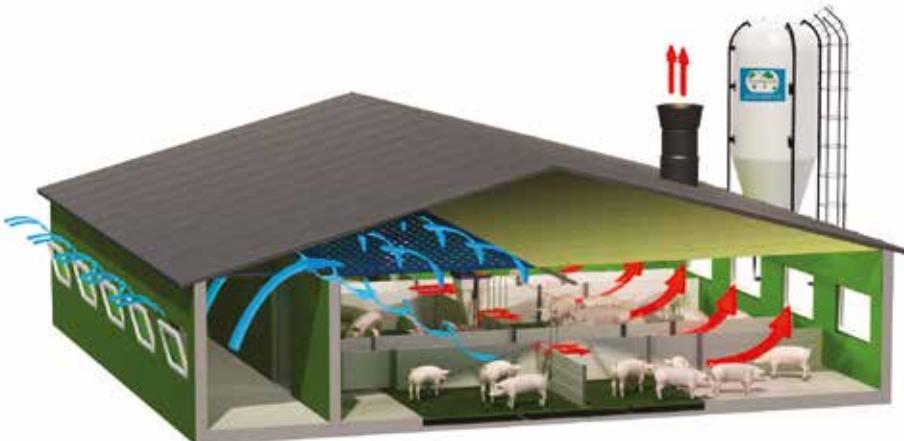
Wentylacja kanałowa  
Канальная вентиляция

Świeże powietrze doprowadzone jest do budynku przy pomocy pokrytego rusztem betonowym kanału zagęblionego w ziemi z odpowiednią ilością szczelin, które umożliwiają wytworzenie podciśnienia. Zużycie powietrza zostaje usunięte przez kominy wentylacyjne, w których jest zainstalowany wentylator. Obrotami steruje sterownik klimatu. Wentylacja tego typu ma dwie zalety: zimą temperatura doprowadzonego powietrza jest wyższa od temperatury zewnętrznej (powietrze ogrzewa się w kanale), a latem temperatura doprowadzonego powietrza jest niższa od temperatury zewnętrznej (powietrze chłodzi się w kanale). Wynika to z tego, że w kanale odpowiednio głębokim mamy stałą temperaturę.

Свежий воздух поступает в здание при помощи покрытого бетонной решеткой канала с соответствующим количеством щелей, которые позволяют создать вакууметрическое давление. Использованный воздух удаляется из здания посредством вентиляционных шахт, в которых размещен вентилятор. Вращениями вентилятора управляет контроллер климата. Преимущества данной вентиляции: в зимнее время воздух в здании выше наружной температуры (обогрев воздуха в канале), летом - ниже (охлаждение воздуха в канале). Причиной такой ситуации является постоянная температура в глубоком канале.



Wentylacja drzwiowa  
Дверная вентиляция



Wentylacja sufitowa  
Потолочная вентиляция



Wentylacja centralna  
Центральная вентиляция

Świeże powietrze doprowadzone jest do poszczególnych komór przy pomocy otworu w drzwiach. Pozwala to w okresie zimowym wstępnie ogrzać powietrze doprowadzone do budynku. Zużyte powietrze zostaje usunięte przez kominy wentylacyjne, w których jest zainstalowany wentylator. Obrotami steruje sterownik klimatu. Tego typu wentylacja najlepiej sprawdza się w sekcji porodowej i w sekcji warchlakowej.

Свежий воздух поступает в отдельные секторы с помощью отверстия в дверях. Такое решение позволяет первоначально подогреть воздух в зимнее время. Использованный воздух удаляется из здания посредством вентиляционных шахт, в которых размещен вентилятор. Вращениями вентилятора управляет контроллер климата. Данный тип вентиляции подходит для секции опороса и отъема.

Świeże powietrze doprowadzone jest do poszczególnych komór z poddasza przy pomocy sufitu perforowanego. Pozwala to w okresie zimowym wstępnie ogrzać powietrze doprowadzone do budynku. Zużyte powietrze zostaje usunięte przez kominy wentylacyjne, w których jest zainstalowany wentylator. Obrotami steruje sterownik klimatu. Tego typu wentylacja najlepiej sprawdza się w sekcji porodowej i w sekcji warchlakowej.

Свежий воздух поступает в отдельные секторы из под крыши посредством перфорированного потолка. Такое решение позволяет первоначально подогреть воздух в зимнее время. Использованный воздух удаляется из здания посредством вентиляционных шахт, в которых размещен вентилятор. Вращениями вентилятора управляет контроллер климата. Данный тип вентиляции подходит для секции опороса и отъема.

W zależności od ilości komór budynek posiada wyłącznie 2-3 duże centralne kominy wyciągowe. Dane o temperaturze z poszczególnych komór przekazywane są do głównego sterownika, który dostosowuje pracę wentylatorów do aktualnego zapotrzebowania. Zużyte powietrze z poszczególnych komór przedostaje się przez kominy sterowane przepustnicą do centralnego kanału wentylacyjnego umieszczonego w konstrukcji dachu. Powietrze dołotowe może być doprowadzone do komór w dowolny sposób np. ścianne wloty powietrza, kanał podrusztowy itp.

Zastosowanie centralnej wentylacji w budynkach inwentarskich daje łatwiejszą i tańszą możliwość filtrowania powietrza wyciąganego na zewnątrz (amoniak, zapach, pył) oraz znaczne ograniczenie zużycia energii elektrycznej poprzez zmniejszenie ogólnej liczby wentylatorów.

В зависимости от количества секторов в корпусе устанавливается только 2-3 большие центральные вытяжные шахты. Очет температуры со следующих секторов передаются к главному контроллеру, который регулирует работой вентиляторов по текущей потребности. Использованный воздух с секторов переходит через шахты управляемые пропускными клапанами к центральному каналу в конструкции крыши. Проточный воздух поступает к секторам любым образом т.е. (приточные стенные клапана, канал под решеткой). Применение центральной системы вентиляции в свинарниках позволяет на легкую и дешевую очистку вытяжного воздуха (аммиак, запах, пыль) и значительное уменьшение потребления электрической энергии за счет снижения общего количества вентиляторов.

# SYSTEMY WENTYLACJI

## СИСТЕМЫ ВЕНТИЛЯЦИИ

**Wentylatory**

ВЕНТИЛЯТОРЫ



wentylator FF



wentylator FF

### Wentylator typu T, 230 V do zabudowy kominowej, bez siatki ochronnej

Вентилятор типа Т, 230 В для шахтной вентиляции, без защитной сетки

Rozmiar Размер	Ø mm Ø мм	Wydajność przy-30 Pa m³/h Производительность при-30 Па м³/ч	Moc kW Мощность кВт	I max Amp	Hałas dB Шум дБ	U +/-10% 50 Hz V
FC035-4ET	355,5	3050	0,16	0,96	46	1~230
FC040-4ET	400	4400	0,26	1,55	49	1~230
FC045-4ET	456	5950	0,38	2,25	54	1~230
FC050-4ET	506	7400	0,51	2,70	53	1~230
FC056-6ET	559	7950	0,43	1,95	49	1~230
FF063-6ET	636	11500	0,52	2,50	46	1~230
FC080-6ET	815	21200	1,35	7,00	56	1~230
FE080-6ET	815	16000	0,73	4,10	56	1~230
FF091-6ET	910	20000	0,94	4,20	50	1~230

### Wentylator typu T, 400 V do zabudowy kominowej, bez siatki ochronnej

Вентилятор типа Т, 400 В для шахтной вентиляции, без защитной сетки

Rozmiar Размер	Ø mm Ø мм	Wydajność przy-30 Pa m³/h Производительность при-30 Па м³/ч	Moc kW Мощность кВт	I max Amp	Hałas dB Шум дБ	U +/-10% 50 Hz V
FC045-4DT	456	5950	0,36	0,75	53	3~400
FC050-4DT	506	7800	0,53	1,20	54	3~400
FF063-6DT	636	11650	0,52	1,35	46	3~400
FC080-6DT	815	21400	1,30	2,90	55	3~400
FF091-6DT	910	21000	0,92	1,90	51	3~400
FC100-MDT	990	27000	1,25	2,70	80	3~400
FC112-MDT	1115	33000	1,6	3,40	83	3~400
FC125-MDT	1248	44000	2,2	4,50	90	3~400

### Wentylator typu Q, 230 V w ramce z siatką ochronną

Вентилятор типа Q, 230 В в рамке с защитной сеткой

Rozmiar Размер	Ø mm Ø мм	Wydajność przy-30 Pa m³/h Производительность при-30 Па м³/ч	Moc kW Мощность кВт	I max Amp	Hałas dB Шум дБ	U +/-10% 50 Hz V
FC035-4EQ	375	5950	0,16	0,96	46	1~230
FC040-4EQ	461	4400	0,26	1,55	49	1~230
FC045-4EQ	506	5950	0,38	2,25	54	1~230
FC050-4EQ	557	7400	0,51	2,70	53	1~230
FC050-4DQ трójfazowy трехфазный	557	7800	0,53	1,20	54	3~400
FF063-6EQ	682	11500	0,52	2,5	46	1~230
FF091-6EQ	1017	20000	0,94	4,2	50	1~230



вентиляторы, вентиляционные шахты

Wentylator cyrkulacyjny Циркуляционный вентилятор			
Symbol Символ	Wymiary mm Размеры мм	Waga Kg Вес кг	Wydajność m³/h Производительность м³/ч
AWA/TR 1250	1380x1380x450	72	36 000
Wentylator ze stali ocynkowanej z łopatkami z nie korodującego aluminium. Wyposażony w siatkę z jednej strony i żaluzje z drugiej. Вентилятор из оцинкованной стали с лопатками из некородирующего алюминия. С одной стороны - сетка, со второй-жалюзи.			
MF 130	1380x1380x456	75	41 370
Obudowa wykonana ze stali ocynkowanej. Wentylator 3 skrzydłowy, skrzydła wykonane z tworzywa sztucznego. Корпус выполнен из оцинкованной стали. Трехлопастной вентилятор, лопатки выполнены из пласти массы.			



Komin poliuretanowy Полиуретановая шахта - комплект А
Ø mm
404
520
630

Rura przedłużająca komin z zaciskami 1mb
Удлинительная труба с зажимом-1п.м.
Ø mm
404
520
630



# SYSTEMY WENTYLACJI

## Системы вентиляции



Rura przedłużająca do komina L 1,2 m  
Труба удлинительная к шахте L 1,2 м

$\varnothing$ mm $\varnothing$ ММ
350
400
450
500
630
820
900



Komin do wentylatora z klapą, pierścieniem  
Шахта к вентилятору с клапаном и кольцом

$\varnothing$ mm $\varnothing$ ММ	Długość m Длина м
350	1,2
400	1,6
450	1,6
500	1,7
630	1,8
820	2,2
900	

ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ШАХТЫ, ЖАЛОУЗИ



Płyta dachowa  
Панель покрытия

$\varnothing$ mm $\varnothing$ ММ
350
400
450
500
630
820
900



Przeguby do komina  
Шарнир к шахте

$\varnothing$ mm $\varnothing$ ММ
350
400
450
500
630
820
900



Folia do opierzenia komina wentylacyjnego 1,2 x 1,0m z listwami do opierzenia  
Пленка для примыкания вентиляционной шахты 1,2 x 1,0м с планками



Żaluzje  
Жалюзи

FC035

FC040

FC045

FC050

FC063

FC071



**Wlot powietrza z pianki poliuretanowej, z siatką**  
Впуск воздуха из полиуретановой пены, с сеткой

Symbol Символ	Wymiary otworów pod wlot mm Размер отверстий для впуска воздуха мм
TR 1500	680x300



**Wlot powietrza z pianki poliuretanowej, z siatką**  
Впуск воздуха из полиуретановой пены, с сеткой

Symbol Символ	Wymiary otworów pod wlot mm Размер отверстий для впуска воздуха мм
TR 2x1500	680x570



**Wlot powietrza z pianki poliuretanowej, z siatką**  
Впуск воздуха из полиуретановой пены, с сеткой

Symbol Символ	Wymiary otworów pod wlot mm Размер отверстий для впуска воздуха мм
TR 3x1500	680x840



**Wlot powietrza z pianki poliuretanowej, z siatką**  
Впуск воздуха из полиуретановой пены, с сеткой

Symbol Символ	Wymiary otworów pod wlot mm Размер отверстий для впуска воздуха мм
TR 2x3000	900x790



**Wlot powietrza z pianki poliuretanowej, z siatką**  
Впуск воздуха из полиуретановой пены, с сеткой

Symbol Символ	Wymiary otworów pod wlot mm Размер отверстий для впуска воздуха мм
TR 3000	900x400



**Wlot sufitowy powietrza z pianki poliuretanowej.**  
Впуск воздуха потолочный из полиуретановой пены.

Symbol Символ	Wymiary otworów pod wlot mm Размер отверстий для впуска воздуха мм
750m3/ 10 Pa	550x250



**Wlot sufitowy powietrza z pianki poliuretanowej.**  
Впуск воздуха потолочный из полиуретановой пены.

Symbol Символ	Wymiary otworów pod wlot mm Размер отверстий для впуска воздуха мм
1100m3/ 10 Pa	640x240



**Wlot sufitowy powietrza z pianki poliuretanowej.**  
Впуск воздуха потолочный из полиуретановой пены.

Symbol Символ	Wymiary otworów pod wlot mm Размер отверстий для впуска воздуха мм
1800m3/ 10 Pa	560x460





Sterowanie napięciem / Управление напряжением

Sterowanie częstotliwością / Управление частотой

**Sterowniki ZIEHL-ABEGG, 230V**  
Контроллер ZIEHL-ABEGG 230B

PTE-6AHQ

PTE-10AHQ

PTE-6AHQX-L

PTE-10AHQX-L

Sterownik klimatu z czujnikiem temperatury  
Контроллер климата с датчиком температуры

**Rozszerzenie amperowe do sterownika PTE 230V**

Амперное расширение к контроллеру PTE 230B

6A

14A

**Sterowniki ZIEHL-ABEGG, 400V**  
Контроллер ZIEHL-ABEGG 400B

PXDM5A

PXDM10A

PXDM15A

PXDM20A

Sterownik klimatu z czujnikiem temperatury, sterowanie napięciowe  
Контроллер климата с датчиком температуры, управление паряжением

**Sterowniki z falownikiem ZIEHL-ABEGG, 230V**

Контроллер с частотным преобразователем ZIEHL-ABEGG 230B

FTET 4AHMQ

FTET 6AHMQ

FTET 10AHMQ

Sterownik klimatu z falownikiem oraz czujnikiem temperatury

Контроллер с частотным преобразователем и датчиком температуры

**Rozszerzenie amperowe do sterownika FSET, 230V**

Амперное расширение к контроллеру FSET, 230B

FSET4M

FSET6M

FSET10M

**Sterowniki z falownikiem ZIEHL-ABEGG, 400V**

Контроллер с частотным преобразователем ZIEHL-ABEGG 400B

FXDM5AM

FXDM8AM

FXDM10AM

FXDM14AM

FXDM18AM

FXDM22AM

Sterownik klimatu z falownikiem oraz czujnikiem temperatury

Контроллер с частотным преобразователем и датчиком температуры

## Sterownik TERRASTAT

Контроллер TERRASTAT

TERRASTAT 3 A

TERRASTAT 6 A

Sterownik klimatu z możliwością ustawiania przewietrzania, gdy temperatura w chlewni jest niższa od minimalnej zadanej w sterowniku, można wprowadzić ustawienie wyłączające wentylatory.

Контроллеры климата с возможностью установки проветривания, т.е. когда температура в здании ниже минимальной подобранный в контроллере, можно сделать установку выключающую вентиляторы.



## Rozszerzenie amperowe TERRA 6A-010

Амперное расширение TERRA 6A-010

6 A



## Czujnik temperatury

Датчик температуры

KTY 10-6



## Siłownik przepustnicy komina

Сервомотор клапана шахты

Model Модель	Zasilanie Питание	Moment obrotowy Крутящий момент	Pow. Przepustnicy Площадь клапана
NM24A-SR	AC/DC 24 V	10 Nm	do 2m <sup>2</sup>
SM24A-MP	AC/DC 24 V	20 Nm	do 4m <sup>2</sup>



## Siłownik do wlotów powietrza

Сервомотор клапанов притока воздуха

Model Модель	Zasilanie Питание	Siła Сила
Linak LA12	DC 24V	750 N
Linak LA23	DC 24V	2500 N





Krążek mały  
Блок малый



Lina 3 mm nierdzewna  
Трос 3 мм н/ж



Linka parciana  
Веревочный тросик



Krążek duży  
Блок большой



Zacisk liny 3 mm  
Зажим троса 3 мм



Motylek do linki parcianej  
Мотылек к веревочному тросику

Sprężyna 1,5 z haczykiem  
Пружина 1,5 с крюком



### Układy zasilania

Система питания

Układy zasilania TR-KS-40W oraz TR-KS-90W służą do zasilania urządzeń napięciem 24V. Różnią się mocą zastosowanych transformatorów. Dobiera się je według zużywanego prądu przez silownik. Układy posiadają bardzo szczelną izolację IP66.

Системы питания TR-KS-40W и TR-KS-90W служат для питания оборудования напряжением 24V. Отличаются мощностью применяемых трансформаторов. Они подбираются на основании расхода тока сервомотором. Системы имеют очень высокую степень изоляции IP66.

### Zasilanie silownika TR-KS-40W-G

Питание сервомотора TR-KS-40W-G

W skład systemu wchodzi wysokiej jakości i trwałości transformator z zabezpieczeniem oraz listwą połączeniową.

В состав системы входит высокого качества прочный трансформатор с защитой и соединительной планкой.

### Zasilanie silownika TR-KS-90W-L

Питание сервомотора TR-KS-90W-L

W skład systemu wchodzi wysokiej jakości i trwałości transformator z zabezpieczeniem oraz listwą połączeniową.

В состав системы входит высокого качества прочный трансформатор с защитой и соединительной планкой.

Zastosowanie systemów alarmowych w budynkach inwentarskich pozwala hodowcy kontrolować pracę urządzeń technologicznych. Dzięki stałemu nadzorowi hodowca może zapewnić zwierzętom prawidłowe warunki rozwoju oraz szybko reagować w sytuacji awarii urządzeń oraz zaniku energii elektrycznej.

Przypomnijmy, że zastosowanie alarmowej systemy w żywotnowodczejskim zdradzie pozwala hodowcy kontrolować pracę urządzenia i technologicznych systemów. Dzieki stałemu nadzorowi hodowca może zapewnić zwierzętom prawidłowe warunki rozwoju oraz szybko reagować w sytuacji awarii urządzeń oraz zaniku energii elektrycznej.

Oprócz systemów alarmowych zaleca się stosowanie niezależnych źródeł zasilania w postaci agregatów prądotwórczych oraz zabezpieczeń przeciwprzepięciowych, które pozwalają uniknąć strat związanych z wyładowaniami atmosferycznymi. Oferujemy fachowe doradztwo i montaż agregatów prądotwórczych oraz zabezpieczeń przeciwprzepięciowych.

Kromie alarmowej systemy рекомендуется przyjmować niezależne źródła zasilania w postaci agregatów prądotwórczych oraz zabezpieczeń przeciwprzepięciowych, aby uniknąć strat związanych z wyładowaniami atmosferycznymi.

### System alarmowy (zanik napięcia)

Сигнальные системы (отключение электропитания)

Informuje o zaniku napięcia lub awarii obwodu (np. wentylacja, paszociąg, komora1, komora2, komora3 itp.) przy pomocy sygnalizatora dźwiękowego i świetlnego.

Informuje o awaryjnym odłączeniu naprzeczenia lub awarii elektrycznego konturu (np.: wentylacja, konwejer, sektor1, sektor2, sektor3 itp.) przy pomocy sygnalizatora dźwiękowego i świetlnego.

### System alarmowy (centralka alarmowa)

Сигнальная система (тревожная станция)

Informuje o zaniku napięcia lub awarii obwodu (np. wentylacja, paszociąg, oświetlenie, komora1, komora2, komora3 itp.) przy pomocy sygnalizatora dźwiękowego i świetlnego. Centralka alarmowa umożliwia identyfikację obwodu, na którym doszło do awarii oraz wyłączenie go spod nadzoru (np. gdy komora nie jest używana).

Informuje o awaryjnym odłączeniu naprzeczenia lub awarii elektrycznego konturu (np.: wentylacja, konwejer, oświetlenie, sektor1, sektor2, sektor3 itp.) przy pomocy sygnalizatora dźwiękowego i świetlnego. W przypadku wyjścia z funkcji jednego z nich na ekranie wyświetla się elektryczny kontur, który podlega awarii. Istnieje możliwość wyłączenia monitoringu elektrycznych konturów (np. kiedy sektor nie jest używany);

### System alarmowy (centralka alarmowa z GSM)

Сигнальная система (тревожная станция с GSM)

Informuje o zaniku napięcia lub awarii obwodu (np. wentylacja, paszociąg, komora1, komora2, komora3 itp.) przy pomocy sygnalizatora dźwiękowego i świetlnego oraz komunikacji GSM wysyłając wiadomość SMS. Wiadomość SMS może być wysyłana do 8 użytkowników.

Informuje o awaryjnym odłączeniu naprzeczenia lub awarii elektrycznego konturu (np.: wentylacja, konwejer, oświetlenie, sektor1, sektor2, sektor3 itp.) przy pomocy sygnalizatora dźwiękowego i świetlnego oraz GSM, wysyłając wiadomość SMS.

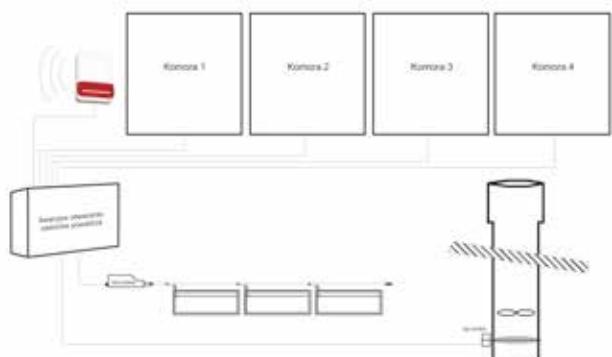
### System alarmowy

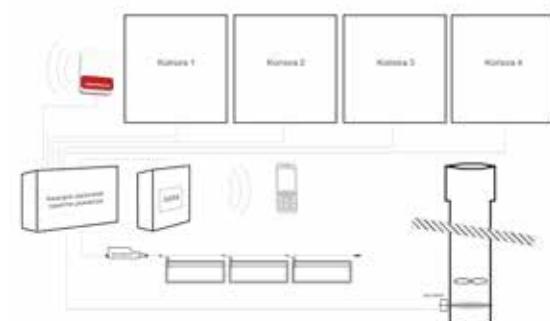
(awaryjne otwieranie wlotów powietrza)

Сигнальная система (аварийное открытие впусков воздуха)

Informuje o zaniku napięcia lub awarii obwodu (np. wentylacja, paszociąg, komora1, komora2, komora3 itp.) przy pomocy sygnalizatora dźwiękowego i świetlnego. W przypadku zaniku napięcia system podaje awaryjne zasilanie do silników, które sterują pracą wlotów powietrza lub przepustnic w kominkach wentylacyjnych.

Informuje o awaryjnym odłączeniu naprzeczenia lub awarii elektrycznego konturu (np.: wentylacja, konwejer, oświetlenie, sektor komora1, sektor komora2, sektor komora3 itp.) przy pomocy sygnalizatora dźwiękowego i świetlnego. W przypadku zaniku napięcia system automatycznie podaje awaryjne zasilanie do silników, które sterują pracą wlotów powietrza lub przepustnic w kominkach wentylacyjnych.





### System alarmowy

(awaryjne otwieranie wlotów powietrza z GSM)

Сигнальная система (аварийное открытие впусков воздуха с GSM)

Informuje o zaniku napięcia lub awarii obwodu (np. wentylacja, paszociąg, komora1, komora2, komora3 itp.) przy pomocy sygnalizatora dźwiękowego i świetlnego oraz komunikacji GSM wysyłając wiadomość SMS. Wiadomość SMS może być wysyłana do 8 użytkowników. W przypadku zaniku napięcia system podaje awaryjne zasilanie do siłowników, które sterują pracą wlotów powietrza lub przepustnic w kominach wentylacyjnych.

Информирует об аварийном отключении напряжения или аварии электрического контура контура (напр.: вентиляция, конвейер, освещение, комора1, комора2, комора3 и т. д.) при помощи звукового и светового сигнализаторов а также GSM, посылая сообщение SMS. Сообщение может быть отправлено одновременно до 8 абонентов. В случае отключения напряжения система автоматически подает аварийное питание в сервомоторы, которые управляют работой впускных клапанов или дроссельных клапанов в вентиляционных шахтах.



### Układ zasilania systemów wentylacji

Система питания вентиляции

UZSW-KS

Zadaniem układu jest zasilanie i zabezpieczanie sterowników, wentylatorów i siłowników zainstalowanych w sekcji (komorze). Zainstalowane są również wyłączniki umożliwiające wyłączenie sekcji (komory) z nadzoru alarmowego (np. gdy komora jest nie zasiedlona).

Układy posiadają bardzo szczelną izolację IP66.

Zadaniem systemu является питание и предохранение контроллеров, вентиляторов и двигателей установленных в секции (коморе). Установленные выключатели позволяют выключить секцию из контроля тревоги (напр. во время мойки, в момент отсутствия животных в данной секции и когда вентиляция не работает). Изготавливается в версии для совместной работы с тревогой и аварийным открытием. Системы имеют очень высокую степень изоляции IP66.

### Przykładowe rozwiązania układów zasilania

Примерные решения системы питания

Nazwa Название	Obsługiwane urządzenie Обслуживаемое оборудование			Sekcje Секции
	Wentylator Вентилятор	Sterownik lub sterownik + rozszerzenie Контроллер или контроллер + расширение	Siłownik Двигатель	
UZSW-KS-01-01	1	1	1	1
UZSW-KS-02-01	2	1	1	1
UZSW-KS-03-01	3	1	1	1
UZSW-KS-04-01	4	2	1	1
UZSW-KS-05-01	5	2	1	1
UZSW-KS-06-01	6	2	1	1
UZSW-KS-02-02	2	2	2	2
UZSW-KS-04-02	4	2	2	2

Nasz dział elektroniczny gotowy jest do stworzenia każdego niezbędnego urządzenia!

Наш технический отдел готов создать любое электроническое оборудование!

Świeże powietrze doprowadzane jest do budynku lub poszczególnych komór poprzez okna poliwęglanowe przesuwne. Możliwe jest również użycie kurtyn materiałowych zamiast okien poliwęglanowych. Zużyte powietrze zostaje usunięte poprzez kominy wentylacyjne. W chłodniejszych okresach roku kurtyny otwarte są na minimum. W okresach gorących powietrze swobodnie, krzyżowo przemieszcza się w budynku - kurtyny otwarte na maksimum.

#### Zalety wentylacji kurtynowej:

- Oszczędność energii (brak wentylatorów wyciągowych)
- Bardzo dobra wentylacja w okresie upałów
- Optymalne oświetlenie chlewni

Свежий воздух поступает в здание или в отдельные секторы с помощью раздвижных окон из поликарбона. Возможное также употребление штор из материала в место раздвижных окон. Воздух удаляется из здания посредством вентиляционных шахт. В холодное время года использованный шторы минимально открыты. В горячие периоды воздух свободно перемещается в здании -шторы максимально открыты.

#### Преимущества шторной вентиляции:

- Энергосбережение (отсутствие вытяжных вентиляторов)
- Очень хорошая вентиляция во время жаркой погоды
- Оптимальное освещение здания свинофермы



System wentylacji z użyciem sufitu dyfuzyjnego składa się z pociętych na wymiar trapezowo wygiętych, perforowanych płyt poliestrowych oraz 80 mm warstwy wełny szklanej. Warstwa wełny szklanej w połączeniu z perforowaną trapezową płytą zapewnia doskonałą dystrybucję powietrza o prawidłowym podciśnieniu.

Zalety wentylacji z użyciem sufitu dyfuzyjnego:

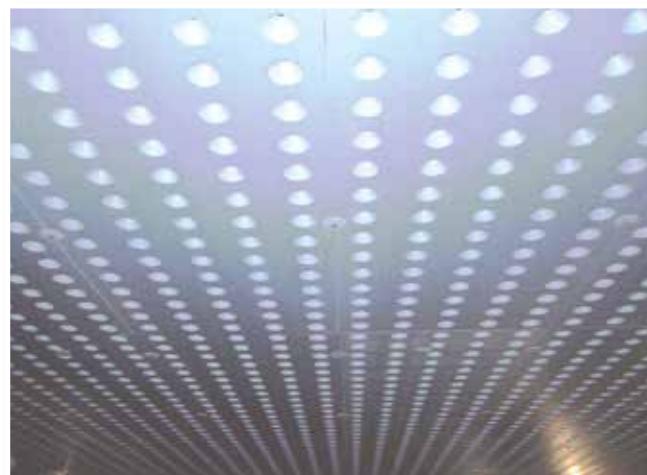
- Równomierna dystrybucja powietrza - brak przeciągów
- Nie ma potrzeby wstępniego ogrzewania powietrza
- Wełna szklana zapewnia dodatkową izolację pomieszczenia
  - Panele docięte pod wymiar, łatwe w montażu
  - Łatwe do czyszczenia
- Jasno niebieski kolor dla estetycznego wykończenia sufitu

Система вентиляции с использованием потолка диффузионного состоит из нарезанных в размер с трапециевидным изгибом перфорированных полимерных плит покрытых слоем стекловолокна толщиной 80 мм. Слой стекловолокна в сочетании с перфорированной трапециевидной плитой обеспечивает превосходное распределение воздуха с необходимым разрежением.

Преимущества вентиляции с использованием потолка диффузионного:

- Равномерное распределение воздуха, - отсутствие сквозняков,
- Нет необходимости предварительного нагрева воздуха
- Стекловолокно обеспечивает дополнительную изоляцию помещения
  - Форма панели под размер помещения, прост в установке
  - Легко чистится
- Светло синий цвет для эстетической отделки потолка





Sufity perforowane  
перфорированные потолки

### Sufity perforowane

Перфорированные потолки

Zalety systemu wentylacji z użyciem sufitu perforowanego:

- Optymalna dystrybucja świeżego powietrza
- Zmniejszone do minimum ryzyko chorób płuc
- Estetyczne wykończenie sufitu chlewni
- Równomierny dopływ powietrza do budynku - brak przeciągów
- Wysokie przyrosty zwierząt dzięki dobrej zdrowotności
- Szybki montaż bez listew maskujących

Преимущества системы вентиляции при употреблении перфорированного потолка:

- Оптимальное распределение свежего воздуха
- Минимальный риск заболеваний легких
- Эстетическая отделка потолка
- Равномерный поток воздуха в здание - отсутствие сквозняка
- Благодаря хорошему здоровью высокие приросты животных
- Быстрый монтаж без нащельной рейки

### Dane techniczne

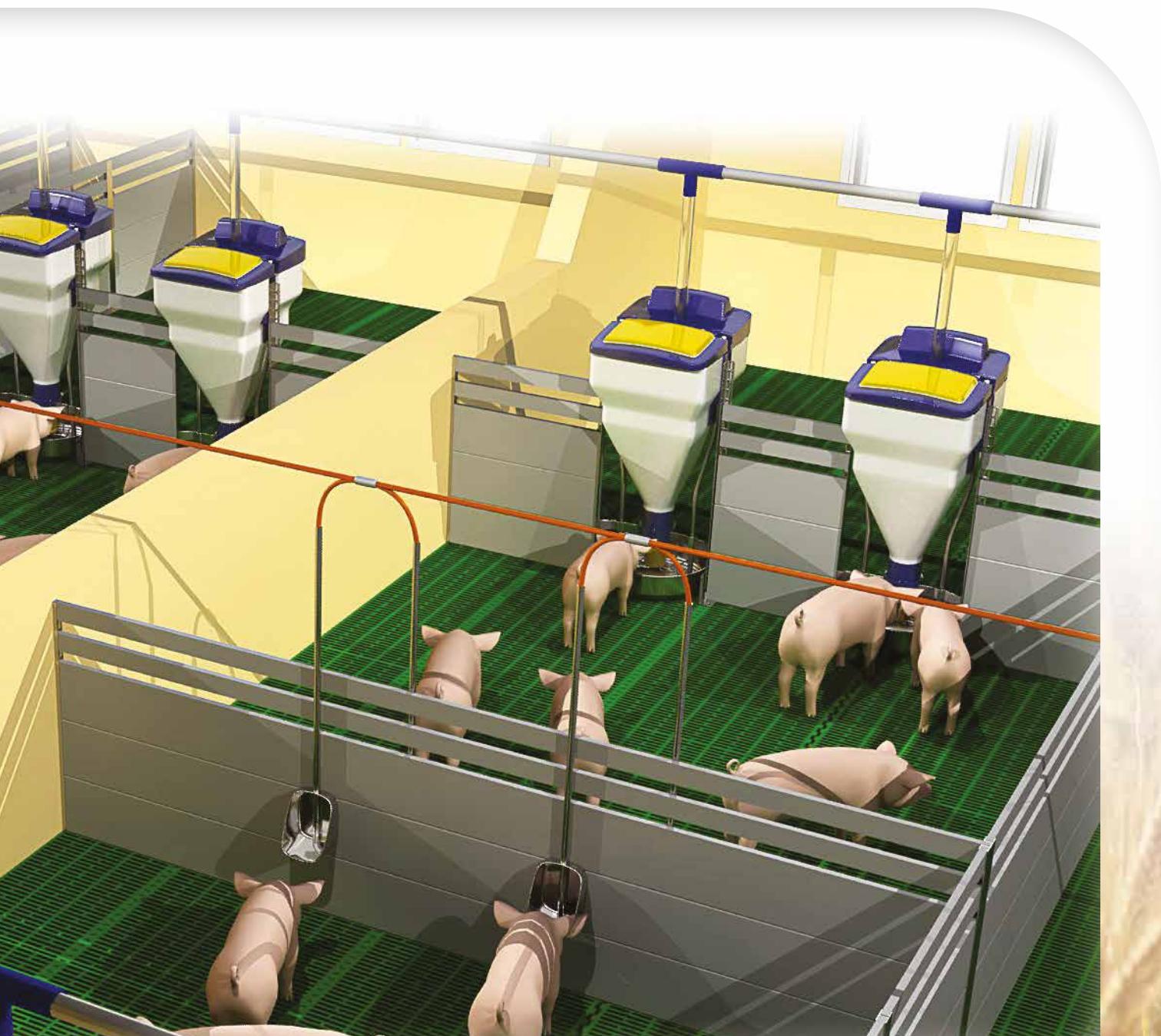
Технические данные

Kolor Цвет	Jasnoniebieski Светло-голубой
Wymiary paneli Размер панелей	2,4m x 0,6m
Grubość płyty Толщина плиты	30 mm
Wydajność powietrza Производительность воздуха	250m <sup>3</sup> /h z 1m <sup>2</sup> powierzchni sufitu 250м <sup>3</sup> /ч из 1м <sup>2</sup> площади потолка
Podciśnienie robocze w budynku Рабочее вакууметрическое давление в здании	30 PA
Materiał Материал	Polistyren ekstrudowany Полистирол

02

## Systemy żywienia i pojenia

системы питания и поения



Automat paszowy dla tuczników AP-TIZER MAXI Автомат кормления для откормочников AP-TIZER MAXI				
Symbol Символ	Pojemność L Объем Л	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, количество возможных установок
GROOA-33	40	8-16	15-120	11
Elementy łączące wykonane ze stali kwasoodpornej. Łatwy w czyszczeniu. Соединяющие элементы изготовлены из кислотоупорной стали. Лёгкая очистка.				



Nadstawka do AP-TIZER MAXI—16 litrów Верхняк для AP-TIZER MAXI- 16 литров				
--	--	--	--	--



Automat paszowy dla warchlaków AP-TIZER MINI Автомат кормления для отъемышей AP-TIZER MINI				
Symbol Символ	Pojemność L Объем Л	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, количество возможных установок
GROOA-12	30	8-16	6-35	11
Elementy łączące wykonane ze stali kwasoodpornej. Łatwy w czyszczeniu. Соединяющие элементы изготовлены из кислотоупорной стали. Лёгкая очистка.				



Automat paszowy dla macior GRO-42 Автомат кормления для свиноматок GRO-42				
Symbol Символ	Pojemność L Объем Л	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, количество возможных установок		
GROOA-42	17	11		
Elementy łączące wykonane ze stali kwasoodpornej. Łatwy w czyszczeniu. Соединяющие элементы изготовлены из кислотоупорной стали. Лёгкая очистка.				



Automat paszowy dla tuczników TR-2 dwustanowiskowy Автомат кормления для откормков и отъемышей TR-2 двухместный				
Symbol Символ	Pojemność L Объем Л	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, количество возможных установок
18200000T	130	20-22	18-120	12
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dzięki unikalnemu kształtu liter V jednocześnie mogą z niego korzystać 2 duże zwierzęta           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prosta regulacja nawet przy pełnym automacie</li> </ul> </li> <li>• Automaty są w całości wykonane z plastiku (polipropylenu o wysokiej gęstości) i stali nierdzewnej,</li> <li>• Specjalna konstrukcja automatu zapobiega gromadzeniu paszy i jej zawieszaniu, a także sprawia, że obsypuje się ona lepiej w środku.</li> </ul>				
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Благодаря уникальной форме буквы V одновременно могут его использовать 2 больших животных           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Несложная регулировка даже при заполненном автомате</li> </ul> </li> <li>• Автоматы полностью выполнены из пластика (полипропилен высокой плотности) и н/ж стали,</li> <li>• Специальная конструкция автомата предотвращает накопление корма и его зависание, и делает корм сыпучим.</li> </ul>				



# SYSTEMY POJENIA I ŻYWIENIA

## СИСТЕМЫ ПОЕНИЯ И ПИТАНИЯ

### Автоматы кормления и кормушки



#### Automat paszowy dla tuczników TR3D sześciostanowiskowy Автомат кормления для откормоков и отъемышей TR3D шестиместный

Symbol Символ	Pojemność L Объем Л	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, количество возможных установок
TR3D	330	60-72	20-160	10

- Dzięki unikalnemu kształtu literie V mogą z niego swobodnie korzystać duże zwierzęta.
- Prosta regulacja nawet przy pełnym automacie.
- Automaty są w całości wykonane z plastiku (polipropylenu o wysokiej gęstości) i stali nierdzewnej.
- Specjalna konstrukcja automatu zapobiega gromadzeniu pasz i jej zawieszaniu, a także sprawia, że obsypuje się ona lepiej w środku.
- V-образные корыта обеспечивают удобный доступ даже самым крупным животным
- Несложная регулировка даже при заполненном автомате
- Автоматы полностью выполнены из пластика (полипропилен высокой плотности) и н/ж стали.
- Специальная конструкция автомата предотвращает накопление корма и его зависание, и делает корм сыпучим.



#### Automat paszowy dla warchlaków TR-5, pięciostanowiskowy Автомат кормления для отъемышей TR-5, пятиместный

Symbol Символ	Pojemność L Объем Л	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, количество возможных установок
TR50B10	120	25-30	6-28	12

- Pojemność do 120l
- Zwiększa higiena dzięki dolnym stopom karmidła
- Specjalna wzmacniona konstrukcja przedniej części karmidła sprawia, że jest on bardziej wytrzymały i odporny na ewentualne odkształcenia.
- Automat wykonany z wysokiej jakości polipropylenu. Elementy łączące ze stali kwasoodpornej. Pasza nie tworzy zatorów i nie zawiesza się.
- Объем до 120 л
- Повышенная гигиена
- Благодаря прочной конструкции передней части кормушки автомат более стойкий к деформации.
- Автомат выполнен из высокого качества полипропилена. Соединительные элементы выполнены из кислотоустойчивой стали. Корм не зависает.



#### Automat paszowy dla warchlaków TR-4 czterostanowiskowy - bez nadstawki Автомат кормления для отъемышей TR-4 четырехместный - без надставки

Symbol Символ	Pojemność L Объем Л	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, количество возможных установок
TR50B20	120	25-30	6-35	12

- Pojemność do 120l
- Zwiększa higiena dzięki dolnym stopom karmidła
- Specjalna wzmacniona konstrukcja przedniej części karmidła sprawia, że jest on bardziej wytrzymały i odporny na ewentualne odkształcenia.
- Automat wykonany z wysokiej jakości polipropylenu. Elementy łączące ze stali kwasoodpornej. Pasza nie tworzy zatorów i nie zawiesza się.
- Объем до 120 л.
- Повышенная гигиена
- Благодаря прочной конструкции передней части кормушки автомат более стойкий к деформации.
- Автомат выполнен из высокого качества полипропилена. Соединительные элементы выполнены из кислотоустойчивой стали. Корм не зависает.



#### Nadstawka do automatów TR-5 i TR-4 Приставка к автоматам TR-5 и TR-4

#### Uchwyt mocujący - Suport do automatu TR-5 i TR-4 Крепление - к автоматам TR-5 и TR-4

**Automat paszowy dla warchlaków 7-35 kg bez poidła do karmienia na sucho.**

Автомат кормления для отъемышей 7-35 кг без поилки для сухого кормления.

Symbol Символ	Obsada na automat szt. К-во животных при автомате шт.	Wymiary cm Размеры см			
		H	S	G	h
AP2W dwustanowiskowy AP2W двухместный	15-25	74	42	31	12
AP3W trójstanowiskowy AP3W трехместный	25-30	74	62	31	12
AP4W czterostanowiskowy AP4W четырехместный	30-35	74	82	31	12
AP5W pięciostanowiskowy AP5W пятиместный	35-40	74	102	31	12
AP6W sześciostanowiskowy AP6W шестиместный	40-45	74	122	31	12
AP7W siedmiostanowiskowy AP7W семиместный	45-50	74	142	31	12

Automaty paszowe występują w dwóch wersjach:

- I - Automat z płyty polietylenowej. Elementy łączące wykonane ze stali kwasoodpornej.  
II - Automat ze stali nierdzewnej.

Кормовые автоматы в 2 версиях:

- I - Автомат из полиэтиленовой плиты. Соединительные элементы изготовлены из кислотоустойчивой стали.  
II - Автомат из н/ж стали.

**Automat paszowy dla warchlaków 7-35 kg dwustronny bez poidła do karmienia na sucho.**

Автомат кормления для отъемышей 7-35 кг двухсторонний без поилки для сухого кормления.

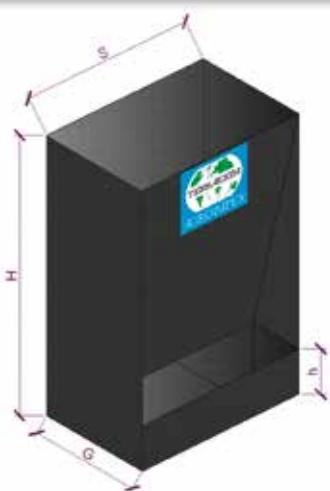
Symbol Символ	Obsada na automat szt. К-во животных при автомате шт.	Wymiary cm Размеры см			
		H	S	G	h
AP2W/2 4 stanowiska AP2W/2 4 места	30-50	74	42	62	12
AP3W/2 6 stanowisk AP3W/2 6 мест	50-60	74	62	62	12
AP4W/2 8 stanowisk AP4W/2 8 мест	60-70	74	82	62	12
AP5W/2 10 stanowisk AP5W/2 10 мест	70-80	74	102	62	12
AP6W/2 12 stanowisk AP6W/2 12 мест	80-90	74	122	62	12
AP7W/2 14 stanowisk AP7W/2 14 мест	90-100	74	142	62	12

Automaty paszowe występują w dwóch wersjach:

- I - Automat z płyty polietylenowej. Elementy łączące wykonane ze stali kwasoodpornej.  
II - Automat ze stali nierdzewnej.

Кормовые автоматы в 2 версиях:

- I - Автомат из полиэтиленовой плиты. Соединительные элементы изготовлены из кислотоустойчивой стали.  
II - Автомат из н/ж стали.



# SYSTEMY POJENIA I ŻYWIEŃSTWA

## СИСТЕМЫ ПОЕНИЯ И ПИТАНИЯ

### Automat paszowy dla tuczników 30-125 kg, bez poidła do karmienia na sucho.

Автомат кормления для откормков 30-125 кг, без поилки для сухого кормления.

Symbol Символ	Obsada na automat szt. К-во животных при автомате шт.	Wymiary cm Размеры см			
		H	S	G	h
AP1T jednostanowiskowy AP1T одноместный	8-15	99	32	39	16
AP2T dwustanowiskowy AP2T двухместный	15-25	99	62	39	16
AP3T trójstanowiskowy AP3T трехместный	25-30	99	92	39	16
AP4T czterostanowiskowy AP4T четырехместный	30-35	99	122	39	16
AP5T pięciostanowiskowy AP5T пятиместный	35-40	99	152	39	16
AP6T sześciostanowiskowy AP6T шестиместный	40-45	99	182	39	16
AP7T siedmiostanowiskowy AP7T семиместный	45-50	99	212	39	16

Automaty paszowe występują w dwóch wersjach:

I - Automat z płyty polietylenowej. Elementy łączące wykonane ze stali kwasoodpornej.

II - Automat ze stali nierdzewnej.

Кормовые автоматы в 2 версиях:

I - Автомат из полиэтиленовой плиты. Соединительные элементы изготовлены из кислотоустойчивой стали.

II - Автомат из н/ж стали.

### Automat paszowy dla tuczników 30-125 kg, dwustronny bez poidła do karmienia na sucho.

Автомат кормления для откормков 30-125 кг, двухсторонний без поилки для сухого кормления.

Symbol Символ	Obsada na automat szt. К-во животных при автомате шт.	Wymiary cm Размеры см			
		H	S	G	h
AP1T/2 2 stanowiska AP1T одноместный	16-30	99	32	80	16
AP2T/2 4 stanowiska AP2T двухместный	30-50	99	62	80	16
AP3T/2 6 stanowisk AP3T трехместный	50-60	99	92	80	16
AP4T/2 8 stanowisk AP4T четырехместный	60-70	99	122	80	16
AP5T/2 10 stanowisk AP5T пятиместный	70-80	99	152	80	16

Automaty paszowe występują w dwóch wersjach:

I - Automat z płyty polietylenowej. Elementy łączące wykonane ze stali kwasoodpornej.

II - Automat ze stali nierdzewnej.

Кормовые автоматы в 2 версиях:

I - Автомат из полиэтиленовой плиты. Соединительные элементы изготовлены из кислотоустойчивой стали.

II - Автомат из н/ж стали.



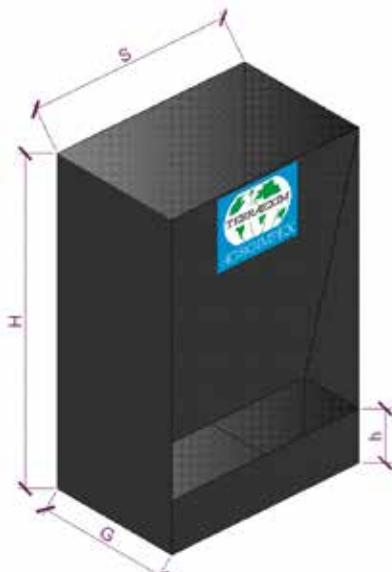
## Automat paszowy dla prosiąt od urodzenia do 7 kg bez poidła do karmienia na sucho.

Автомат кормления для поросят с момента опороса до 7кг без поилки для сухого кормления.

Symbol Символ	Obsada na automat szt. К-во животных при автомате шт.	Wymiary cm Размеры см			
		H	S	G	h
AP2P dwustanowiskowy koryto plastikowe AP2P двухместное пластмассовое корыто	10-12	43	31	20,7	8,5
AP3P trójstanowiskowy koryto plastikowe AP3P трехместное пластмассовое корыто	12-20	43	46	20,7	8,5
AP2P dwustanowiskowy koryto ze stali szlachetnej AP2P двухместное корыто из н/ж стали	10-12	43	31	20,7	8,5
AP3P trójstanowiskowy koryto ze stali szlachetnej AP3P трехместное корыто из н/ж стали	12-20	43	46	20,7	8,5

Automaty paszowe występują w dwóch wersjach:  
I - Automat z płyty polietylenowej. Elementy łączące wykonane ze stali kwasoodpornej.  
II - Automat ze stali nierdzewnej.

Кормовые автоматы в 2 версиях:  
I - Автомат из полиэтиленовой плиты. Соединительные элементы изготовлены из кислотоустойчивой стали.  
II - Автомат из н/ж стали.



# SYSTEMY POJENIA I ŻYWIEŃSTWA

## СИСТЕМЫ ПОЕНИЯ И ПИТАНИЯ

### Automaty paszowe i karmidła

автоматы кормления и кормушки



### Automat paszowy dla tuczników R3 - zmontowany.

Кормовой автомат для откормков R3 - комплектный.

Symbol Символ	Pojemność L. Объем л.	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, К-во возможных установок
R3	95	30-50	6-120	24

Solidna, monolitowa konstrukcja. Asymetryczny kształt zbiornika zapobiega gromadzeniu się paszy.  
Koryto pozbawione ostrych krawędzi z przegródką na wodę.

Прочная, монолитная конструкция. Асимметричная форма контейнера предохраняет от зависания корма. Корыто без острых краев, оснащено перегородкой для воды.



### Automat paszowy TR 27 ze stali szlachetnej dla tuczników - zmontowany.

Кормовой автомат TR 27 T из н/ж стали для откормков - комплектный.

Symbol Символ	Pojemność L. Объем л.	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, К-во возможных установок
TR 27	80	30-50	20-125	25

Elementy metalowe ze stali nierdzewnej. Starannie zaprojektowane koryto pozbawione ostrych krawędzi zapewnia minimalne straty wody.

Металлические детали из н/ж стали. Старатально разработанное корыто, без острых краев, обеспечивает минимальные потери воды.



### Automat paszowy TR 28 ze stali szlachetnej dla tuczników - zmontowany.

Кормовой автомат TR 28 из н/ж стали для откормков - комплектный.

Symbol Символ	Pojemność L. Объем л.	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, К-во возможных установок
TR 28	80	60-70	30-125	25

Elementy metalowe ze stali nierdzewnej. Starannie zaprojektowane koryto pozbawione ostrych krawędzi zapewnia minimalne straty wody.

Металлические детали из н/ж стали. Старатально разработанное корыто, без острых краев, обеспечивает минимальные потери воды.



### Automat paszowy TR 29 ze stali szlachetnej dla tuczników - zmontowany. Z poidłem stałego poziomu wody.

Кормовой автомат TR 29 из н/ж стали для откормков - комплектный.

С поилкой постоянного уровня воды.

Symbol Символ	Pojemność L. Объем л.	Obsada Szt. К-во шт.	Waga zwierząt Kg Вес животных Кг	Dozowanie paszy, ilość możliwych ustawień Дозирование корма, К-во возможных установок
TR 29	95	60-70	30-125	25

Elementy metalowe ze stali nierdzewnej. Starannie zaprojektowane koryto pozbawione ostrych krawędzi zapewnia minimalne straty wody. Dzięki zastosowaniu poidła stałego poziomu wody zapewniony jest ciągły dostęp do świeżej wody.

Металлические детали из н/ж стали. Старатально разработанное корыто, без острых краев, обеспечивает минимальные потери воды. Благодаря использованию поилки постоянного уровня воды, обеспечивается постоянный доступ к свежей воде.

Płyta pod automat	
Мат защитный для кормушки	
Wymiary cm Размеры см	Grubość mm Толщина мм
120 x 120	8
Płyta pod automat z trwałego polipropylenu. Zabezpiecza rusztę przed działaniem paszy wysypywanej z automatów paszowych. Мат защитный для кормушки из полипропилена. Назначение: защищает бетонное покрытие пола от разрушающего воздействия кормовой смеси.	



Karmidło dla prosiąt MINI PAN		
Автоматическая кормушка для поросят MINI PAN		
Symbol Символ	Pojemność miski L. Объем миски Л.	Średnica talerza cm Диаметр тарелки см
MINOC10	2,6	27



Karmidło dla prosiąt MINI EASY PAN			
Автоматическая кормушка для поросят MINI EASY PAN			
Symbol Символ	Pojemność miski L. Объем миски Л.	Średnica talerza cm Диаметр тарелки см	Ilość podziałek Szt. Количество перегородок Шт.
MINOC30	2,6	27	5



Karmidło dla prosiąt MINI HOPPER PAN			
Автоматическая кормушка для поросят MINI HOPPER PAN			
Symbol Символ	Pojemność miski L. Объем миски Л.	Średnica talerza cm Диаметр тарелки см	Zbiornik L. Бак Л.
MINOC20	2,6	27	6



Karmidło dla warchlaków MAXI PAN			
Автоматическая кормушка для отъемышей MAXI PAN			
Symbol Символ	Pojemność miski L. Объем миски Л.	Średnica talerza cm Диаметр тарелки см	Ilość podziałek Szt. Количество перегородок Шт.
MAXOC10	10	42,5	10



# SYSTEMY POJENIA I ŻYWIEŃSTWA

## системы поения и питания

### Automaty paszowe i karmidła

автоматы кормления и кормушки



### Karmidło ze zbiornikiem dla warchlaków MAXI HOPPER PAN

Кормушка с баком для отъемышей MAXI HOPPER PAN

Symbol Символ	Pojemność miski L. Объем миски л.	Średnica talerza cm Диаметр тарелки см	Ilość podziałek Szt. Количество перегородок Шт.
MAXOC20	21	42,5	10



### Karmidło ze zbiornikiem, nadstawką i pokrywą dla warchlaków MAXI HOPPER PAN

Кормушка с баком, надставкой и покрышкой для отъемышей MAXI HOPPER PAN

Symbol Символ	Pojemność miski L. Объем миски л.	Pojemność z nadstawką L. Объем с надставкой л.	Średnica talerza cm Диаметр тарелки см	Ilość podziałek Szt. Количество перегородок Шт.
MAXOC20 + MAXOC22 + MAXOC23	21	51	42,5	10



### Karmidło dla prosiąt

Кормушка для поросят



### Koryto wpinane w ruszt PCV ze stali kwasoodpornej

Корыто устанавливаемые в решетке ПВХ из н/ж стали

Długość mm Длина мм	Szerokość mm Ширина мм	Wysokość mm Высота мм	Ilość przegródek szt. К-во перегородок штук
1000	330	100	14
1500	330	100	20
2000	330	100	26

Koryto służy do karmienia warchlaków w 3 pierwszych tygodniach od momentu odsadzenia z porodówki.

Служит для подачи корма отъемышам в течение 3 первых месяцев с момента перемещения с опороса.

### Elektroniczny system karmienia loch w sektorach porodowych - umożliwia indywidualne karmienie według ustalonych krzywych karmienia

Электронная система кормления свиноматок в секторах опороса –

Возможности индивидуального кормления в соответствии с кривой кормления



Система Gestal



### Elektroniczny system karmienia loch w kojach grupowych - umożliwia indywidualne karmienie loch dostosowane do ich kondycji

Электронная система кормления свиноматок в секторах группового содержания – возможность индивидуального кормления свиноматок в соответствии с их кондицией



- Zalety:**
- Zmniejszona rywalizacja o pożywienie i agresja wśród zwierząt
  - Lepsza kondycja loch
  - Mniejsze straty paszy
- Sprawne zarządzanie stadem zwierząt
  - Łatwa analiza danych
- Wszystkie dane na Twoim smartfonie
- Umenьшение борьбы за корм и агрессию среди свиней
  - Лучшая кондиция свиноматок
  - Понижение потери корма
- Эффективное управление стадом свиноматок
  - Простой анализ данных
- Все информации доступны на Вашем смартфоне



### Karmienie na mokro Жидкое кормление

#### Obniżenie kosztów wytworzenia paszy

Снижение расходов при производстве корма

- Wykorzystanie kiszonego ziarna kukurydzy do karmienia świń pozwala obniżyć koszt paszy.
- Możliwość użycia ubocznych produktów przemysłu spożywczego: serwatka, wywar gorzelniany, młoto browarniane.
  - Использование силосованного дробленого зерна кукурузы дает возможность снижении расходов при продукции корма.
- Możliwość использовать побочные продукты пищевой промышленности: молочная, производства спирта и пивоваренная промышленность.

#### Precyzyjne mieszanie i zadawanie mieszanki paszowej

Точное смешивание и подача кормовой смеси

- Zastosowanie okrągłego mieszalnika oraz profilowanych mieszadeł pozwala na precyzyjne oraz szybkie wymieszanie zadanych komponentów. Dokładność pomiaru dzięki trzem czujnikom ważenia pod mieszalnikiem.
- Mocna pompa zapewnia szybkie zadawanie mieszanki paszowej do koryt. Elastyczny program komputerowy daje możliwość dowolnego mieszania ze sobą wybranych komponentów dla dowolnej grupy zwierząt.
  - Применение круглой мешалки и профильных смесителей позволяет быстро и точно смешивать загруженные компоненты. Точность дозирования компонентов обеспечивается тремя датчиками взвешивания под мешалкой.
  - Мощный насос позволяет быстро подавать кормовую смесь в корыто. Функциональная компьютерная программа дает возможность смешивать любые компоненты для любой группы животных.

#### Zbiornik wstępniego mieszania

Емкость предварительного смешивания

- Zastosowanie zbiornika wstępniego mieszania skraca czas przygotowania mieszanki złożonej z wielu komponentów np. serwatka i CCM. Idealnie nadaje się do mieszania okazjonalnych komponentów.
- Применение емкости предварительного смешивания сокращает время подготовки кормовой смеси состоящей из многих компонентов (например сыворотка и силосованное дробленое зерно кукурузы).
 

Пригодно для смешивания любых компонентов в любое время.



Karmienie bezresztowe. Okrągły mieszalnik przemysłowy ze zbiornikiem na wodę użytkową.

Подача корма "без остатков". Круглая промышленная мешалка с емкостью на воду для промывки.



Zbiornik wstępniego mieszania. Емкость предварительного смешивания.



Zbiornik na CCM

Емкость для силосованного зерна кукурузы.



Dystrybucja paszy na poszczególne komory.

Емкость предварительного смешивания

## Sterowanie systemem karmienia na mokro

Система управления жидкого кормления

- Profesjonalny program do sterowania procesem karmienia,
- Dodatkowe funkcje programu pozwalają na zarządzanie stadem. Wprowadzając cenę zakupową prosiąt, komponentów paszowych, cenę energii oraz pracy można obliczyć opłacalność produkcji,
- Zdalny dostęp do chlewni.
- Профессиональная программа для управления процессом кормления,
- Дополнительная функция программы - возможность управления стадом. Имея цену покупки поросят, кормовых компонентов, электроэнергии и стоимость труда можно посчитать рентабельность продукции,
- Возможность контроля процесса через мобильную связь.



## Pozostałe elementy systemu karmienia na mokro:

Остальные элементы системы жидкого кормления:



Zawór karmienia  
Клапан кормления



Zawór karmienia z zaworem leków  
Клапан кормления с клапаном медикаментов



Kompresor  
Компрессор



Centralny zawór pneumatyczny  
Центральный пневматический клапан



Pompa śrubowa  
Шнековый насос



Mieszałko  
Мешалка



Pompa wirnikowa  
Центробежный насос

### Karmidło Feeding Ball

### Кормушка Feeding Ball



**Karmidło Feeding Ball**  
Кормушка Feeding Ball

Karmidło Feeding Ball umożliwia dawkowanie indywidualnych, zgodnych z zapotrzebowaniem danej lochy porcji karmy.

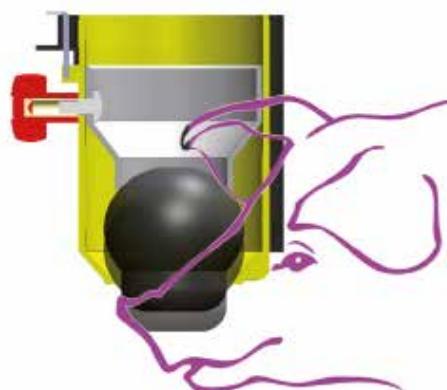
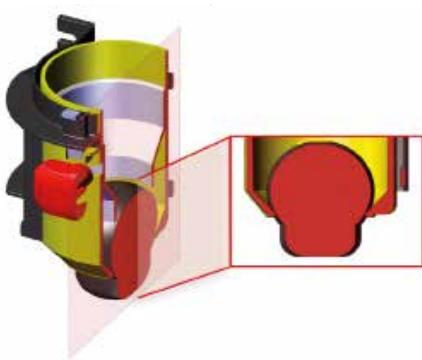
Кормушка облегчает подачу индивидуальной порции корма дпнной свиноматке

#### Zalety:

- Lochy szybko uczą się korzystania z karmidła
- Ogranicza czyszczenie koryt i straty skiniętej paszy
- Umożliwia wprowadzenie 2 opcji karmienia : restrykcyjnego i do woli
- Zapewnia stały dostęp do świeżej karmy 24 godziny na dobę.
- Zastosowanie Feeding Ball zwiększa pobór paszy przez maciory.
- Zapewnia łatwy dostęp lochom do karmy
- Zmniejsza stres loch

#### Преимущества:

- Свиноматки быстро изучают как использовать кормушку
- Ограничивает очистку корма и потерю корма
- Позволяет ввести 2 варианта подачи корма: ограничительный и по желанию
  - Обеспечивает постоянный доступ к свежему корму 24 часа в сутки
  - Применение Feeding Ball увеличивает потребление корма свиноматками
  - Обеспечивает свиноматкам легкий доступ к корму
  - Уменьшает стресс у свиноматок



Obsługa Feeding Ball opiera się na naturalnej potrzebie rycia u świń.

Обслуживание Feeding Ball опирается в натуральной потребности рытья у свиней.

**Kule zaprojektowano z myślą o łatwej obsłudze.**

Шарик применено для удобства обслуживания.

**System Dositronic Plus**

Система Dositronic Plus

**Pełna kontrola karmienia lochy w kojcu porodowym - według ustalonych krzywych karmienia.**

Полный контроль за кормлением свиноматки в станке опороса - в соответствии с установленными кривыми подачи.

**Zalety:**

- Dzięki Dositronic Plus karma dzielona jest na dawki przez 24 godziny na dobę
  - Maksymalizuje się pobór paszy przez lochy
  - Dawkowana pasza jest zawsze świeża
- Optymalizacja karmienia zwiększa laktację macior oraz ich kondycję i płodność przy następnych porodach
  - Zwiększoną laktacją u loch wpływa na większą ilość zdrowych, odsadzonych prosiąt

**Преимущества:**

- Благодаря Dositronic Plus корм делится на дозы 24 часа в сутки
  - Потребление корма свиноматками увеличивается
    - Всегда свежий корм
- Оптимизация кормления увеличивает лактацию свиноматок, их состояние и плодовитость при следующих опоросах
  - Увеличение лактации у свиноматок влияет на большее количество здоровых, отнятых от груди поросят

**System Dositronic Plus:**

- Umożliwia indywidualne podejście do karmienia każdej lochy
- Pozwala na szybką reakcję w przypadku odstępstw od poboru paszy u danej matki
  - Może być obsługiwany za pomocą Czytnika Danych
- Dane przenoszone są na komputer / smartfon, gromadzone i łatwe do analizy
  - System minimalizuje nakłady pracy
- Wypożyczony jest w intuicyjny system obsługi - 4 kolory lamp led sygnalizujące konkretne wydarzenia.

**Система Dositronic Plus:**

- Позволяет на индивидуальный подход к подаче корма каждой отдельной свиноматке
- Позволяет быстро реагировать в случае отклонения от приема корма у данной свиноматки
  - Может управляться с помощью устройства чтения данных
  - Данные передаются на компьютер / смартфон, собираются и легко анализируются
    - Система минимизирует затраты на рабочую силу
- Оснащен интуитивной операционной системой - 4 цвета светодиодных ламп, сигнализируют о конкретных событиях.



# SYSTEMY POJENIA I ŻYWIEŃSTWA

## СИСТЕМЫ ПОЕНИЯ И ПИТАНИЯ

### Автоматические сортировочные станции для тучников



Automatyczne stacje sortowania dla tuczników – praktyczne rozwiązanie uzyskania grup świń do uboju w pożądanym zakresie wagowym

Автоматические сортировочные станции для откормков - практическое решение для получения групп свиней для убоя в желаемом диапазоне веса

- Jedna stacja przeznaczona dla około 500 tuczników
  - Umożliwiają utrzymywanie jednorodnych grup zwierząt na ubój
- Dzięki gromadzeniu danych o wadze tuczników, dziennych przyrostach, ilości przejść przez stacje, ułatwiają zarządzanie fermą. Wszystkie dane na Twoim smartfonie
  - Redukują nakłady pracy
- Zmniejszają koszty poprzez dostosowanie określonej paszy do danej grupy wagowej
  - Jedna stacja предназначена для ок. 500 откормков
  - Позволяют сохранять гомогенные группы животных для убоя
- Собирая данные о весе откормлений, суточных приращениях, количестве проходов через станции, облегчают управление фермой. Все данные на вашем смартфоне
  - Сокращение затрат на рабочую силу
  - Сокращение затрат за счет конкретного подбора корма на заданную весовую группу



### Stacja paszowa

#### Станция кормления

Stacja paszowa przeznaczona jest do żywienia loch w kojach grupowych. Optymalna liczba loch przypadająca na jedną stację - 60 szt. Lochy mogą być karmione indywidualnie, zgodnie z krzywą karmienia.

Станция кормления предназначена для кормления супоросных свиноматок в групповых станках. Оптимальное число свиноматок приходящихся на одну станцию - 60 гол. Свиноматки можно кормить индивидуально, согласно кривой питания.

#### Задачи использования стаций пашевых:

- Automatyczna selekcja zwierząt - oszczędza czas i ułatwia pracę zarządzającemu farmą;
- Zdrowsze zwierzęta dzięki zastosowaniu indywidualnego karmienia, dostosowanego do ich potrzeb i kondycji;
- Oszczędność powierzchni, ekonomiczniejsze jej wykorzystanie w porównaniu do stosowania tradycyjnych rozwiązań;
- Ułatwione zarządzanie farmą, dzięki identyfikacji poszczególnych zwierząt i komputerowemu zadawaniu paszy. Wszystkie dane na Twoim smartfonie

#### Достоинства применения кормовых станций:

- Автоматический отбор животных – экономит время и облегчает работу управляющему фермой;
- Благодаря применению индивидуального питания животные растут здоровыми;
- Более экономное использование территории в сравнении с традиционными методами;
- Облегчённое управление фермой, благодаря идентификации отдельных животных и компьютерному подаванию корма. Все данные на вашем смартфоне

### Кормовые станции для свиноматок

**Mobilne karmidło dla prosiąt i warchlaków**

Мобильная кормушка для поросят и отъемышей

Zwiększa przyrosty prosiąt i warchlaków korzystając z mobilnego karmidła.

Увеличивай приращения поросят и отъемышей с помощью мобильной кормушки

**Zastosowanie:**

- Zadawanie mleka dla prosiąt w oddzielne korytko lub karmidła w kojcu porodowym,
  - Zadawanie prestartera na mokro dla prosiąt w kojach porodowych
- Zadawanie dodatkowej paszy na mokro do koryta lub oddzielnego karmidła w kojach warchlakowych

**Применение:**

- Подача молока для поросят в отдельные корыто или кормушки в станке опороса
  - Подача престартера для поросят в станках опороса
- Подача дополнительного мокрого корма в корыто или в отдельную кормушку в станках для отъемышей

**Dane techniczne:**

- Mieszadło 230V, 0,37kW. Wał mieszadła i łożyska mieszające ze stali nierdzewnej.
  - Pompa wirowa 230V, 0,6kW z zoptymalizowanym wirnikiem
- Automatycznie zwijany przedłużacz bębnowy 25m, stopień ochrony IP42
  - Niezależne załączanie mieszadła i pompy.
- Zbiornik i rama wykonane ze stali nierdzewnej 1.4301
  - Wymiary : DxSxW 96x65x110cm (+ przedłużacz i silnik)
  - Zbiornik stożkowy, maks. pojemność 100 l
- Góra zbiornika pokryta w połowie solidną pokrywą zapobiegającą chlapaniu podczas mieszania oraz specjalną kratką bezpieczeństwa.
  - Dwa mocne przednie koła gumowe pozwalają na większą stabilność przemieszczania. Tylne koła z dodatkowym hamulcem.

**Технические данные:**

- Мешалка 230 В, 0,37 кВ. Вал мешалки и смесительные лопатки выполнены из н/ж стали.
- Лопастный насос 230 В, 0,6 кВ с оптимизированным ротором
- Автоматически барабанный электроудлиннитель 25 м.защита IP42
  - Отдельное подключение мешалки и насоса
  - Вместилище и рама вполнены из н/ж стали 1.4301
  - Размеры: ДхШхВ 96x65x110 см (+улинитель и двигатель)
  - Конусное вместилище, макс. объем 100 л.
- Верхняя часть резервуара в половине покрыта покрытием, предотвращающим разбрзгивание при перемешивании а также специальную защитную решетку.
- Два сильных передних резиновых колеса обеспечивают большую стабильность движения. Задние колеса с дополнительным тормозом

# SYSTEMY POJENIA I ŻYWIEŃSTWA

## СИСТЕМЫ ПОЕНИЯ И ПИТАНИЯ

**Poidła, zraszaczce, uchwyty pojedet**

ПОИЛКИ, ОРОСИТЕЛИ, ДЕРЖАТЕЛИ ПОИЛОК



Poidło smoczkowe 1/2" x 3/8"  
Сосковая поилка 1/2" x 3/8"

Symbol  
Символ

10098-8



Poidło smoczkowe 1/2"  
Сосковая поилка 1/2"

Symbol  
Символ

10094-3



Poidło smoczkowe 3/4" dla loch/ knurów gwint 3/4"  
Сосковая поилка 3/4" Для свиноматок/хряков Резьба 3/4"

Symbol  
Символ

10098-4



Poidło smoczkowe 1/2" x 3/4" dla loch/ knurów gwint 1/2"  
Сосковая поилка 1/2" x 3/4" Для свиноматок/хряков Резьба 1/2"

Symbol  
Символ

10098-6



Korytowy zawór wodny 1/2"  
Водяной клапан 1/2"

Symbol  
Символ

10092-2



Korytowy zawór wodny 1/2" z gwintem żeńskim  
Водяной клапан корыта 1/2" с внутренней резьбой

Symbol  
Символ

10092-5



Zraszacz paszy 1/2" szczelinowy z gwintem żeńskim  
Ороситель корма 1/2" щелевой с внутренней резьбой

Symbol  
Символ

10092-8



Zraszacz paszy 1/2" szczelinowy  
Ороситель корма 1/2" щелевой

Symbol  
Символ

10097-2

**Uchwyt pojnika 1/2" x 1/2" kąt 15°**  
Держатель поилки 1/2" x 1/2" угол 15°

Symbol  
Символ

1196-1



**Uchwyt pojnika 1/2" x 3/4" kąt 30°**  
Держатель поилки 1/2" x 3/4" угол 30°

Symbol  
Символ

1196-3-1

**Uchwyt pojnika 3/4" x 3/4" kąt 30°**  
Держатель поилки 3/4" x 3/4" угол 30°

Symbol  
Символ

1196-3-2



Poidła, zraszacz, uchwyty pojideł

поилки, опрыскиватели, держатели поилок

# SYSTEMY POJENIA I ŻYWIEŃSTWA

## СИСТЕМЫ ПОЕНИЯ И ПИТАНИЯ

Poidła, zraszaczce, uchwyty pojed.

ПОИЛКИ, ОРОСИТЕЛИ, ДЕРЖАТЕЛИ ПОИЛОК



### Poidło AQUA-LEVEL bez rury wodnej

Поилка AQUA-LEVEL без водяной трубы

Symbol

Символ

APW-18000

Poidło utrzymuje stały poziom wody w korytach, miskach, pojemnikach. Pracuje za pomocą podciśnienia, które działa na membranę zamkującą dopływ wody.

Поилка содержит постоянный уровень воды в корытах, чашечках, контейнерах. Работает при помощи вакуумметрического давления, которое воздействует на мембрану, закрывающую приток воды.

### Poidło AQUA- LEVEL z rurą wodną ze stali szlachetnej 1/2" 120cm

Поилка AQUA- LEVEL с водяной трубой из н/ж стали 1/2" 120cm

Symbol

Символ

APW-18500

Zastosowano w niej kilka innowacji, poidło jest przyjazne dla użytkownika, posiada ulepszoną membranę, nowy reduktor dzięki, któremu podłączenie poidła jest o wiele łatwiejsze.  
łatwa do czyszczenia

Введено новшество, поилка удобная для пользователя, обладает усовершенствованной мембранный, новым редуктором, благодаря которому поилка легко подключается. Легко чистится

### Poidło AQUA- LEVEL z rurą wodną ze stali szlachetnej 1/2" i uchylnym korytem

Поилка AQUA- LEVEL с водяной трубой из н/ж стали 1/2" и приоткрытым корытом

Symbol

Символ

APW-18600

Poidło przeznaczone dla warchlaków i tuczników. Dzięki zastosowaniu uchylnego koryta, niezmiernie łatwe w czyszczeniu.

Поилка предназначена для откормков и отъемышей. Благодаря приоткрытыму корыту легко чистится.

### Dane techniczne:

Технические характеристики:

Ciśnienie, bar Давление, бар		Przepływ wody l/min Расход воды л / мин	
Minimalne Минимум	Maksymalne Максимум	Minimalny Минимум	Maksymalny Максимум
0,5	2,5	1,8	3,6-4,2



Поилки, опрыскиватели, держатели поилок

**Poidło dla prosiąt SELVAN**  
Поилка для поросят СЕЛВАН

Przeznaczone do montowania w kojach porodowych. Zbiornik 5l.  
Предназначена для монтажа в опоросных станках. Бак 5л.



**Poidło miskowe dla prosiąt**  
Чашечная поилка для поросят

Poidło ze stali szlachetnej z gwintem rurowym wewnętrznym 1/2", dla prosiąt do 15 kg, do przyuczenia, zawór wody łatwo dostępny  
Поилка из нержавеющей стали с внутренней трубочной резьбой 1/2", для поросят до 15 кг, для обучения, легко доступный водяной вентиль



**Poidło miskowe dla warchlaków**  
Чашечная поилка для отъемышей

Poidło nierdzewne dla warchlaków, owalne. Gwint wewnętrzny 1/2"  
Нержавеющая поилка для отъемышей, овальная. Внутренняя резьба 1/2"



**Poidło miskowe dla tuczników**  
Чашечная поилка для откормков

Poidło nierdzewne dla tuczników, owalne. Gwint wewnętrzny 1/2"  
Нержавеющая поилка для откормков, овальная. Внутренняя резьба 1/2"



**Poidło dla prosiąt DRINK MINI**  
Поилка для поросят DRINK MINI

Symbol  
Символ

EASOD20

Zawór redukcyjny zapobiega rozlewaniu wody przez zwierzęta. Łatwy montaż. Podłączenie do wody 1/2". Wytrzymała konstrukcja z twardego tworzywa sztucznego, mosiązdu i stali nierdzewnej.

Редукция разлиивания воды животными через редукционный вентиль. Лёгкий монтаж.  
Подключение к воде 1/2". Прочная конструкция из твёрдого синтетического материала, латуни и нержавеющей стали.



**Poidło dla warchlaków DRINK MIDI**  
Поилка для отъемышей DRINK MIDI

Symbol  
Символ

EASOD10

Zawór redukcyjny zapobiega rozlewaniu wody przez zwierzęta. Łatwy montaż. Podłączenie do wody 1/2". Wytrzymała konstrukcja z twardego tworzywa sztucznego, mosiązdu i stali nierdzewnej.

Редукция разлиивания воды животными через редукционный вентиль. Лёгкий монтаж.  
Подключение к воде 1/2". Прочная конструкция из твёрдого синтетического материала, латуни и нержавеющей стали.

03

# Systemy utrzymania zwierząt

## системы содержания животных



# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

### Ruszt dla warchlaków Решётка для отъемышей

Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
16800000	100x400
16900000	100x500
SLAOF-20	200x400
SLAOF-30	600x400
SLAOF-40	600x500
SLAOF-90	600x600
19200000*	600x800
13200000	1200x500

Ruszt z trwałego polipropylenu pierwotnego. Łatwy do czyszczenia i dezynfekcji.  
Odporny na działanie czynników zewnętrznych. Antypoślizgowy.

Решётка из прочного полипропилена. Лёгкая очистка и дезинфекция. Невосприимчивая к действию внешних факторов. Антискользящая.

\*warchlak do wagi max 60kg  
\*откормочник весом макс до 60 кг



### Ruszt dla macior Решётка для свиноматок

Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAOF-200	200x600
SLAOF-50	600x200
SLAOF-60	600x300
SLAOF-70	600x400

Ruszt z trwałego polipropylenu pierwotnego. Łatwy do czyszczenia i dezynfekcji.  
Odporny na działanie czynników zewnętrznych. Antypoślizgowy.

Решётка из прочного полипропилена. Лёгкая очистка и дезинфекция. Невосприимчивая к действию внешних факторов. Антискользящая.



### Ruszt dla tuczników Решётка для откормчиков

Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAOF-49	600x500
15500020	600x400

Ruszt z trwałego polipropylenu pierwotnego. Specjalny antypoślizgowy wzór na ruszcie umożliwia swobodne poruszanie się tuczników.

Решётка из прочного полипропилена. Специальный антискользящий узор на решётке даёт возможность свободного передвижения откормчиков.



### Ruszt pełny Сплошная решётка

Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAOF-80	600x400
SLAOF-102	600x500

Ruszt z trwałego polipropylenu pierwotnego. Przeznaczony dla loch w kojcu porodowym, dla warchlaków, aby stworzyć im cieplejsze obszary, pod karmidła i automaty paszowe.

Решётка из прочного полипропилена. Предназначена для свиноматок в опоросных станках, для отъемышей для создания более тёплых территорий, под автоматические кормушки и автоматы кормления



### Ruszt dla warchlaków Решётка для отъемышей

Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAOF-96	600x600

Ruszt częściowo spłoszony z 10% otworów. Ruszt z trwałego polipropylenu pierwotnego. Łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Odporny na działanie czynników zewnętrznych. Antypoślizgowy.

Решётка частично сплошная - 10% щелей. Решётка из прочного полипропилена. Лёгкая очистка и дезинфекция. Невосприимчивая к действию внешних факторов. Антискользящая.



**Rusza z tworzyw sztucznych firmy Rotecna**

# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

Пластмассовые решетки Rotecna



### Ruszt dla warchlaków

Решётка для отъемышей

Symbol Символ

Wymiary mm Размер мм

SLAOF-101

600x500

Ruszt częściowo pełny A. 20% ażur z prawej strony. Ruszt z trwałego polipropylenu. Łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Odporny na działanie czynników zewnętrznych. Antypoślizgowy.

Решётка частично полная А. 20% ажур с правой стороны. Решётка из прочного полипропилена. Лёгкая очистка и дезинфекция. Невосприимчивая к действию внешних факторов. Антискользящая.



### Ruszt dla warchlaków

Решётка для отъемышей

Symbol Символ

Wymiary mm Размер мм

SLAOF-100

600x500

Ruszt częściowo pełny B. 20% ażur z lewej strony. Ruszt z trwałego polipropylenu. Łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Odporny na działanie czynników zewnętrznych. Antypoślizgowy.

Решётка частично ю сплошная В. 20% щелей с левой стороны. Решётка из прочного полипропилена. Лёгкая очистка и дезинфекция. Невосприимчивая к действию внешних факторов. Антискользящая.



### Ruszt dla warchlaków

Решётка для отъемышей

Symbol Символ

Wymiary mm Размер мм

13500000

1200x500

Ruszt warchlakowy z 10% otworów. Ruszt z trwałego polipropylenu. Łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Odporny na działanie czynników zewnętrznych. Antypoślizgowy.

Решётка частично ю сплошная - 10% щелей.

Решётка выполнена из прочного полипропилена. Легкая очистка и дезинфекция.

Невосприимчивая к действию внешних факторов. Антискользящая.



### Ruszt dla warchlaków pełny

Решётка для отъемышей сплошная

Symbol Символ

Wymiary mm Размер мм

18600000

600x600

Ruszt warchlakowy pełny. Ruszt z trwałego polipropylenu. Łatwy do czyszczenia i dezynfekcji.

Решётка для отъемышей сплошная. Выполнена из прочного полипропилена.

Лёгкая очистка и дезинфекция.



### Ruszt Trap Slat

Решётка Trap Slat

Nazwa Название

Symbol Символ

Wymiary mm Размер мм

Ruszt Trap Slat czerwony  
Решётка Trap Slat красная

16 100000

Ruszt z otworem do Trap Slat  
Решётка с отверстием для Trap Slat

16 10 10 10

200x600

Pręt do podnoszenia rusztu Trap Slat  
Бруск для приподнятия решётки Trap Slat

16 100030

Ruszt z uchylną klapką do usuwania odchodów. Pozwala na utrzymanie higieny w kojcu porodowym. Łatwy do czyszczenia.

Решётка с приподнятым клапаном для удаления навоза. Гарантирует чистоту в станке опороса. Легко чистится.

Ruszt grzewczy wodny Решетка водяная						
Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм	Moc W Мощность Вт	Pojemność l Объем л	Minimalny przepływ (zalecany) l/min Минимальное течение (рекомендуемое) л/мин	Podłączenie Подключение	Maksymalna temperatura powierzchni °C Максимальная температура поверхности °C
17500000	1200x400	140-170	13	0,5	Ø15	50
17600000	1200x500	170-190	19	0,5	Ø15	50
17700000	1200x600	200-220	23	0,5	Ø15	50



Ruszt do ogrzewania wodnego. Ruszt z trwałego polipropylenu. Łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Odporny na działanie czynników zewnętrznych. Antypoślizgowy. Przed uruchomieniem systemu należy napełnić ruszt grzewczy wodą poprzez korek umieszczony na nim, a następnie odpowietrzyć ruszt.

Решетка для водяного обогрева. Решётка из прочного полипропилена. Легкая очистка и дезинфекция. Невосприимчивая к действию внешних факторов. Антискользящая. Педед запуском системы надо заполнить решетку водой через пробку, которая находится на верху решетки и развоздушить всю систему.

Ruszt grzewczy elektryczny Решетка электрическая			
Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм	Moc W Мощность Вт	Napięcie V Напряжение В
1450200002	600x400	70	230
17510000	1200x400	120	230
17610000	1200x500	150	230
17710000	1200x600	180	230



Ruszt do ogrzewania elektrycznego. Ruszt z trwałego polipropylenu. Łatwy do czyszczenia i dezynfekcji. Odporny na działanie czynników zewnętrznych. Antypoślizgowy.

Решетка для электрического обогрева. Решётка из прочного полипропилена. Легкая очистка и дезинфекция. Невосприимчивая к действию внешних факторов. Антискользящая.

Wspornik rusztów grzewczych, wodnych i elektrycznych Опора водяной и электрической решетки		
Mata grzewcza elektryczna trójkątna Мат обогрева электрический трехугольный		
Wymiary mm Размеры мм	Napięcie V Напряжение В	Moc W Мощность Вт
680x660x680	220	54
Mata składa się z plastiku GFK i specjalnie przystosowanych kabli grzewczych. Gwarantuje to równomierną dystrybucję ciepła na całej macie. Posiada specjalną ochronę przeciw wilgoci.		
Mat состоит из пластмассы GFK и специально приспособленного кабеля обогрева. Это гарантирует равномерное распределение тепла по всему мату. Mat имеет специальную защиту от сырости.		



Mata grzewcza elektryczna prostokątna Мат обогрева электрический прямоугольный		
Wymiary mm Размеры мм	Napięcie V Напряжение В	Moc W Мощность Вт
1200 x 500	220	70
Mata składa się z plastiku PCV i specjalnie przystosowanych kabli grzewczych. Gwarantuje to równomierną dystrybucję ciepła na całej macie. Posiada specjalną ochronę przeciw wilgoci.		
Mat состоит из пластмассы ПВХ и специально приспособленного кабеля обогрева. Это гарантирует равномерное распределение тепла по всему мату. Mat имеет специальную защиту от сырости.		



System sterowania matami elektrycznymi Система управления электрическими ковриками	
RMG-KS-20-16A	
Zadaniem systemu jest regulacja temperatury mat, rusztów elektrycznych. Maksymalnie można sterować 40 matami o mocy 70W.	
Задача системы –регуляция температуры электрического коврика. Управление-максимально до 40 ковриков мощностью 70В.	



# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

Крышки для поросят  
Daszki dla prosiąt

### Daszek dla prosiąt NI-2 centralny

Крышка для поросят NI-2 центральная

Szerokość [cm] Ширина [см]	Opcje Вариант
40	Z otworem na promiennik lub bez С отверстием для лампы обогрева или без отверстии
50	C отверстием для лампы обогрева или без отверстии

NI-2 jest przenośnym z miejsca na miejsce i łatwym w montażu daszkiem dla prosiąt do zastosowania w kojach porodowych.

- Dzięki temu, że można go łatwo przenosić stosuje się go w tym miejscu chlewni, w którym w danej chwili jest niezbędny.

- Zastosowanie jego pozwala na znaczne zmniejszenie kosztów energii elektrycznej w chlewni.

- Zmniejsza śmiertelność prosiąt po porodzie.

- Pomaga w uzyskaniu w przyszłości lepszych przyrostów wagi u prosiąt.

- Tworzy optymalny mikroklimat dla prosiąt, chroni zwierzęta przed przeciągami.

NI-2 to крышка передвижная. Lekki montaż pozwala na mocowanie w dowolnym miejscu oporosnego stanika.

- Dzięki temu, że kryszka może swobodnie i łatwo się przesuwać, można ją stosować w różnych stanikach dla świń, w których w danym momencie to jest konieczne.

- Użycie kryszki w staniku do oporosa znacznie ogranicza koszty dotyczące energii elektrycznej.

- Uzyskuje się mniejsze podżogi prosiąt po oporosie.

- Pozwala na szybszy przyrost u prosiąt.

- Pod kryszką powstaje optymalny mikroklimat do hodowli prosiąt. Kryszka zapewnia zwierzętom wentylację oddechową.

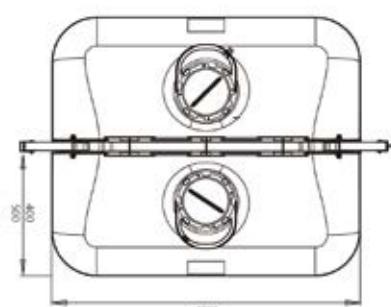
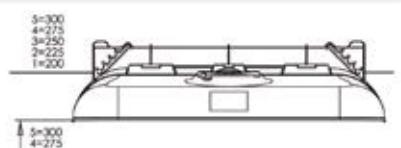
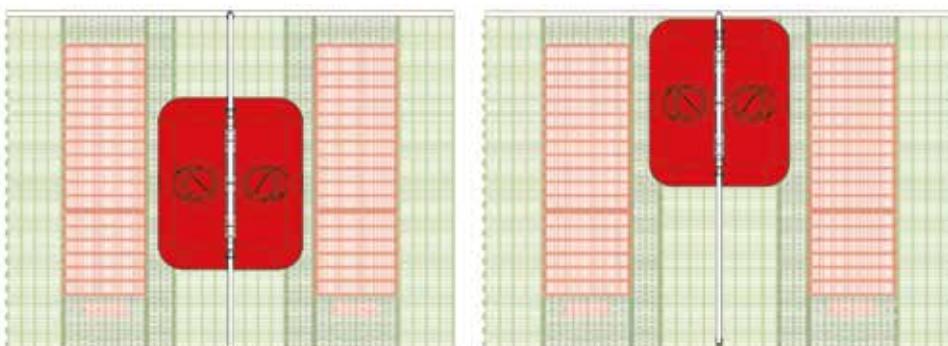


#### Przykłady umieszczenia daszka w koju porodowym:

Przykładowe umieszczenie kryszki w staniku do oporosa:

#### Wymiary mm:

Размеры мм:



## Daszek dla prosiąt NI-2 narożnikowy

Крышка для поросят NI-2 угловая

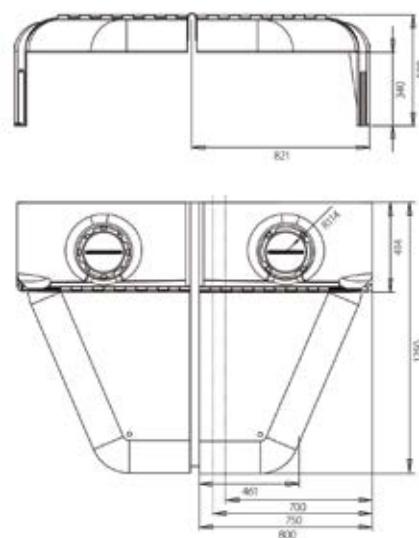
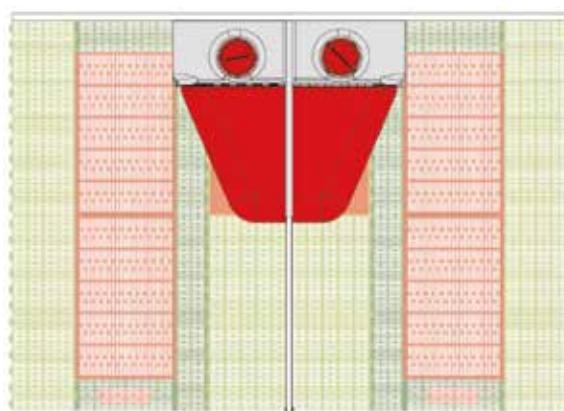
- Pozwala na utrzymywanie niższej komfortowej dla loch temperatury w chlewni, tworząc jednocześnie właściwy mikroklimat dla prosiąt i chroniąc je przed przeciągami.
- Zastosowanie jego pozwala na znaczne zmniejszenie kosztów energii elektrycznej w chlewni.
  - Zmniejsza śmiertelność prosiąt po porodzie.
  - Pomaga w uzyskaniu w przyszłości lepszych przyrostów wagi u prosiąt.
- Kryшка pozwala na utrzymywanie niskiej temperatury dla świń w stanie dla oporosa. Pod krypką powstaje optimalny mikroklimat dla oporosa. Krypka zapewnia zwierzętom ochronę przed skowzniem.
- Przykładem krypki w stanie dla oporosa jest znacząco ogranicza koszty elektroenergetyczne.
  - Uzyskuje się mniejsze podżogi po oporosie.
  - Pozwala na uzyskanie wyższego przyrostu wagi u prosiąt.

Przykłady umieszczenia daszka w kojcu porodowym:

Primerne расположение крышки в станке для опороса:

Wymiary mm:

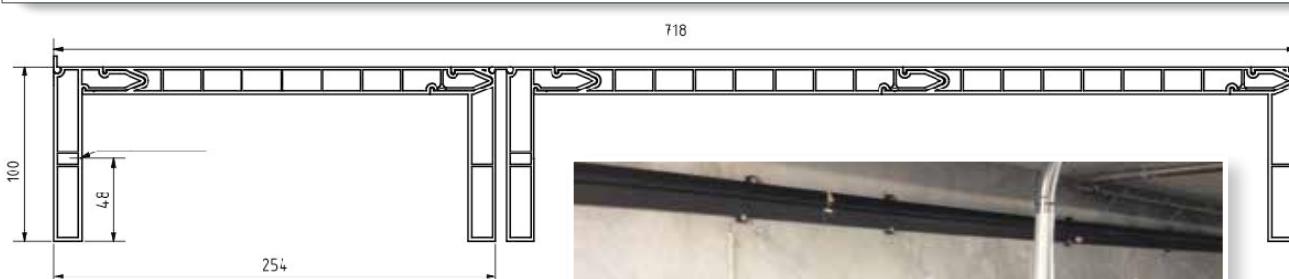
Размеры мм:



## Daszek dla prosiąt z profili PCV

Крышка для поросят из профиля ПВХ

- Dzięki zastosowaniu trwałych paneli z PCV daszek jest wytrzymały, lekki i łatwy w czyszczeniu i dezynfekcji.
  - Można go dostosować do dowolnego wymiaru kojca.
  - Pozwala na stworzenie właściwego mikroklimatu dla prosiąt i warchlaków.
  - Zastosowanie jego pozwala na znaczne zmniejszenie kosztów energii elektrycznej w chlewni.
- Przykładem krypki z profilu PCV jest krypka, która jest stabilna i łatwa w czyszczeniu i dezynfekcji.
  - Krypka dostępna jest w różnych rozmiarach.
  - Pod krypką powstaje optimalny mikroklimat dla oporosa i prosiąt.
  - Przykładem krypki w stanie dla oporosa jest znacząco ogranicza koszty elektroenergetyczne.



# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

системы содержания животных

Подпоры решеток  
опоры решеток



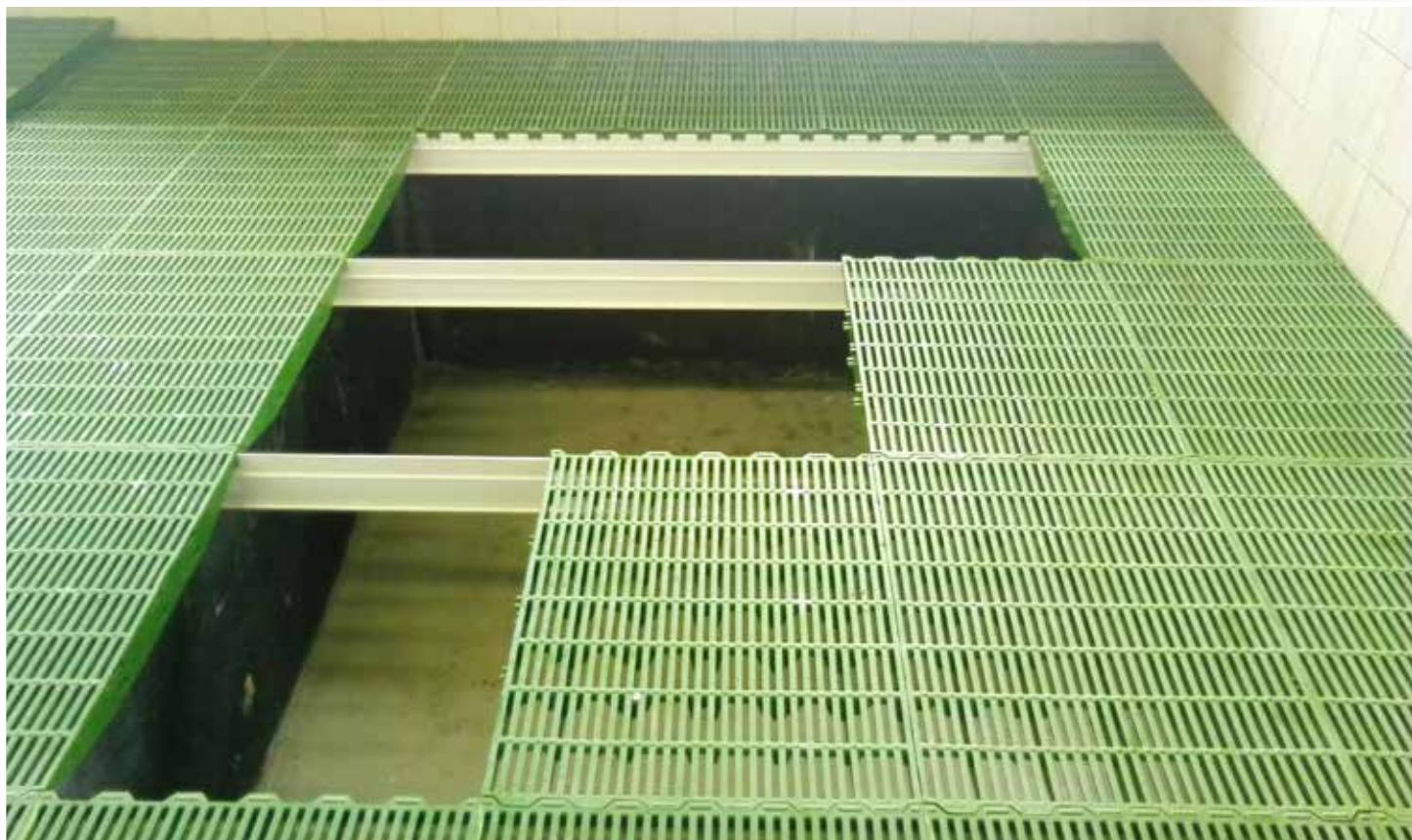
Podpora rusztu Опора решётки	
Symbol Символ	Typ Тип
DELOG-40	T-90
DELOG-41	T-120
DELOG-41 Wzmocniona DELOG-41 Усиленная	T-120

Gwarantuje wysoką stabilność rusztów. Odporna na warunki panujące w chlewni.  
Гарантирует высокую стабильность решёток. Невосприимчивая к агрессивной среде в свинарнике.

Dane techniczne Технические данные	Lochy Свиноматки	Warchlaki Отъемыши		
Szerokość kanału, cm Ширина канала, см		60x40 cm	60x50 cm	60x60 cm
140-180	120	90	90	90
180-200	120	90	90	120
200-220	120	90	120	120
220-240	-	120	120	120
240-260	-	120	120	120
260-280	-	120	120	120



Wspornik Basic Post Опора Basic Post	
Symbol Символ	Wysokość mm Высота мм
BPB 40	400-500
BPB 50	500-600
BPB 60	600-700



# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

Ruszta żeliwne  
Чугунные решетки

Ruszta żeliwne Чугунные решетки	
Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAG 10	600x400



Ruszta żeliwne Чугунные решетки	
Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAG 11	600x600



Ruszta żeliwne Чугунные решетки	
Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAOG12	600x600
Ruszta częściowo pełny z 10% otworów Решётка частично ю сплошная - 10% щелей.	



Ruszta żeliwne Чугунные решетки	
Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAG 33	600x600



Ruszta żeliwne Чугунные решетки	
Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAG 25	1200x600



Ruszta żeliwne Чугунные решетки	
Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAG 31	1200x600 podwyższony повышенный



Ruszta żeliwne Чугунные решетки	
Symbol Символ	Wymiary mm Размер мм
SLAG 34	1000x600 podwyższony повышенный



# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

бетонные решетки  
**Rusza betonowe**

## Ruszt betonowy dla trzody chlewnej

Бетонная решётка для поголовья свиней

Długość m Длина м	Szerokość m Ширина м	Wysokość cm Высота см	Waga kg Вес кг
0,6	0,4	7	35
0,7	0,4	7	38
0,8	0,4	7	42
0,9	0,4	7	45
1,0	0,4	7	50
1,1	0,4	7	52
1,2	0,4	7	54
1,3	0,4	7	60
1,4	0,4	7	64
1,5	0,4	7	68
1,6	0,4	7	72
1,7	0,4	7	80
1,8	0,4	8	95
1,9	0,4	8	100
2,0	0,4	8	105



## Ruszt betonowy dla trzody chlewnej

Бетонная решётка для поголовья свиней

Długość m Длина м	Szerokość m Ширина м	Wysokość cm Высота см	Waga kg Вес кг
2,1	0,4	9	120
2,2	0,4	9	125
2,3	0,4	9	135
2,4	0,4	9	140
2,5	0,4	10	160
2,6	0,4	10	170
2,7	0,4	11	180
2,8	0,4	11	195
2,9	0,4	11	200
3,0	0,4	11	214
3,1	0,4	12	240
3,2	0,4	12	248
3,3	0,4	12	252
3,4	0,4	12	261
3,5	0,4	12	268

**Element obudowy kojca z PCV pierwotnego**

Элементы оснащения станка из первичного ПВХ

**Wymiary mm**

Размер мм

250 x 35

70 x 35

500 x 35 (гладкая гора гладкий верх)

750 x 35 (гладкая гора гладкий верх)

1000 x 35 (гладкая гора гладкий верх)

Wysoka odporność na działanie czynników zewnętrznych. Łatwy w czyszczeniu i dezynfekcji.

Высокая устойчивость к воздействию атмосферных условий. Легко чистится.

**Profilścienny**

Стенной профиль

**Symbol**

Символ

500x50

**Elementy obudowy kojców i ścian działowych z PCV**

Элементы корпуса станков и разделятельных стен из ПВХ

Profil L

40 x 60 mm

Profil U

50 x 50 mm

**Kotwy**

Стяжки

Do mocowań na rusztach plastikowych ze śrubą M8

Для крепления пластмассовых решеток с винтом М8

Do mocowań na rusztach betonowych ze śrubą M10

Для крепления бетонных решеток с винтом М10

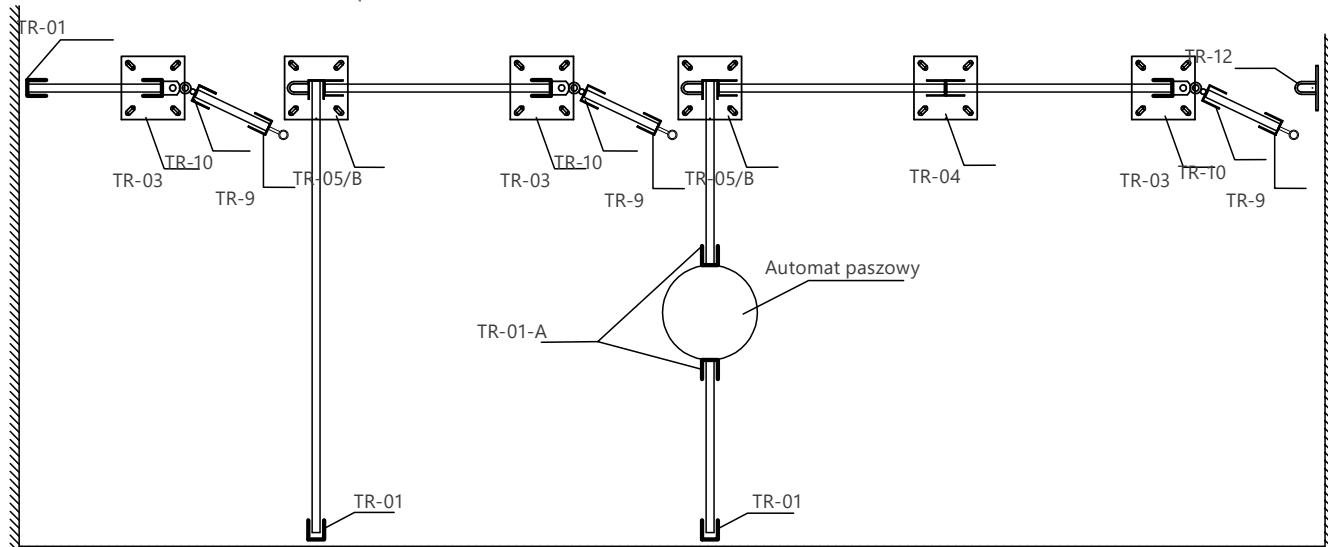
стяжки для крепления  
**Kotwy**оснащение станков и разделятельных стен  
**Elementy obudowy kojców i ścian działowych**

# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

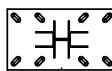
## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

столбики для станков

### Ступки для коек



Сеоник TR-01, WR-01, PR-01, PR-02  
Угольник TR-01, WR-01, PR-01, PR-02

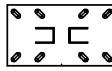


Сłupek poczwórnny TR-07, WR-07  
Столбик четверной TR-07, WR-07



Сłupek tylny naścienny  
TR-13/C, WR-13/C, PR-03/A  
Столбик тыльный настенный  
TR-13/C, WR-13/C, PR-03/A

Сłupek z zamknięciem TR-02, WR-02  
Столбик с замком TR-02, WR-02



Сłupek poczwórnny TR-07/A, WR-07/A  
Столбик четверной TR-07/A, WR-07/A



Uchwyt bramki TR-14  
Держатель ручки TR-14

Сłupek z zawiasem TR-03, WR-03  
Столбик с завесом TR-03, WR-03

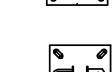


Сłupek z zawiasem lewym  
i zamknięciem prawym TR-08, WR-08  
Столбик с завесом левым  
и замком правым TR-08, WR-08



Сłupek ceowy do automatów  
skrzynkowych TR-15  
Столбик к автоматам  
ящичным TR-15

Сłupek z zawiasem TR-03/A, WR-03/A  
Столбик с завесом TR-03/A, WR-03/A



Сłupek z zawiasem prawym  
i zamknięciem lewym TR-08/A, WR-08/A  
Столбик с завесом правым  
и замком левым TR-08/A, WR-08/A



Сłupek tylny zwykły WR-13  
Столбик тыльный обычный WR-13

Сłupek z zawiasem TR-03/B, WR-03/B  
Столбик с завесом TR-03/B, WR-03/B

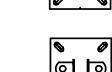


Сłupek z zawiasami TR-08/B, WR-08/B  
Столбик с завесами TR-08/B, WR-08/B



Сłupek tylny lewy WR-13/A  
Столбик тыльный левый WR-13/A

Сłupek podwójny TR-04, WR-04  
Столбик двойной TR-04, WR-04



Сłupek podwójny TR-04/A, WR-04/A  
Столбик двойной TR-04/A, WR-04/A



Сłupek tylny prawy WR-13/B  
Столбик тыльный правый WR-13/B

Сłupek podwójny z zawiasami lewy  
TR-05, WR-05  
Столбик двойной с завесом левый  
TR-05, WR-05



Сłupek z zamknięciami  
TR-08/C, WR-08/C  
Столбик с 2-мя замками  
TR-08/C, WR-08/C



Сeоник z zamknięciem TR-09, WR-09  
Угольник с замком TR-09, WR-09

Сłupek podwójny z zamknięciem TR-05/B, WR-05/B  
Столбик двойной с замком левый  
TR-05/B, WR-05/B

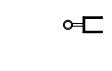


Сeоник z zamknięciem TR-10, WR-10  
Угольник с завесами TR-10, WR-10



Сłupek tylny zwykły PR-03  
Столбик тыльный обычный PR-03

Сłupek podwójny z zamknięciem TR-05/A, WR-05/A  
Столбик двойной с завесом правый  
TR-05/A, WR-05/A

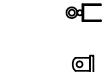


Сłupek podwójny z zamknięciem lewym  
TR-05/B, WR-05/B  
Столбик двойной с замком левый  
TR-05/B, WR-05/B



Uchwyt bramki PR-04  
Держатель ручки PR-04

Сłupek podwójny z zamknięciem prawym  
TR-05/C, WR-05/C  
Столбик двойной с замком правый  
TR-05/C, WR-05/C



Zamknięcie naścieenne TR-12, WR-12  
Настенний замок TR-12, WR-12



Сłupek poczwórny 2x1000+2x500 PR-05  
Столбик четверной 2x1000+2x500 PR-05

Сłupek potrójny TR-06, WR-06  
Столбик тройной TR-06, WR-06



Zamknięcie naścieenne TR-12/A, WR-12/A  
Настенний замок TR-12/A, WR-12/A



Сłupek tylny zwykły TR-13  
Столбик тыльный обычный TR-13

Сłupek tylny lewy TR-13/A  
Столбик тыльный левый TR-13/A



Сłupek tylny prawy TR-13/B  
Столбик тыльный правый TR-13/B



Stabilizator Delta  
Стабилизатор Delta



**Kojec porodowy typ diagonalny OM**

Станок опороса тип диагональный ОМ

Szerokość mm Ширина мм	Długość mm Длина мм	Wysokość mm Высота мм
570	1700-2200	1130

Jarzmo ocynkowane ogniwowo.  
Możliwość mocowania do podłoża lub ściany. Opcjonalnie z odbojnikami.  
Ярмо— горячеоцинкованное.  
Возможность крепления к полу или стене. Необязательно с молотками.

**Kojec porodowy na wprost MRKS**

Станок опороса напротив MRKS

Szerokość mm Ширина мм	Długość mm Длина мм	Wysokość mm Высота мм
600	2215	1090

Jarzmo ocynkowane ogniwowo.  
Możliwość mocowania do podłoża lub ściany.  
Ярмо— горячеоцинкованное.  
Возможность крепления к полу или стене.

**Kojec porodowy na wprost SZCZ**

Станок опороса напротив SZCZ

Szerokość mm Ширина мм	Długość mm Длина мм	Wysokość mm Высота мм
550-650	2260	1060

Jarzmo ocynkowane ogniwowo.  
Możliwość mocowania do podłoża lub ściany.  
Ярмо— горячеоцинкованное.  
Возможность крепления к полу или стене.



**Koje: jarzma porodowe, koje indywidualne**  
Станки: ярма опороса, индивидуальные станки

# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

СТАНКИ: АРМА ОТПОДАЧА, НИЗКОВОДНОЕ СНАПЛЕЧЕНИЕ



### Przegroda Salonowa 2 m, kompletna, środkowa

Перегородка типа Салонка 2 м, комплектная, центральная

Szerokość mm Ширина мм	Długość mm Длина мм	Wysokość mm Высота мм
550-650	2400	1060

Оцинкована огненно. Может быть соединена в батареи коечных. Устанавливается на пол.

Включает в себя 1 перегородку и 2 дверцы.

Горячее цинкование. Могут соединяться в группы станков.

Крепится к полу. Перегородка типа Салонка. Станок - это 1 перегородка и 2 дверцы.



### Przegroda Salonowa z koszem

Перегородка типа Салонка с ковшом

Szerokość mm Ширина мм	Długość mm Длина мм	Wysokość mm Высота мм
600-700	1660-2370	1085

Оцинкована огненно. Может быть соединена в батареи коечных. Устанавливается на пол.

Включает в себя ковш, который позволяет закрыть вагину во время инсеминации.

Горячее цинкование. Могут соединяться в группы станков. Крепится к полу.

Ковш позволяет содержать свиноматку в перегородке во время осеменения.



### Przegroda żywieniowa krótka

Перегородка для кормления короткая

Оцинкована огненно. Приспособлена для кормушки шириной 30 см. Устанавливается на пол.

Перегородка горячоцинкованная. Приспособлена для кормушки шириной 30 см. Крепится к полу.

# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

Koryto kątowe z plastiku Угловое корыто пластмассовое	
	Symbol Символ
Prawe Правое	MUF P
Lewe Левое	MUF L



Koryto proste z plastiku do kojca porodowego Прямое корыто из пластмассы для станка опороса
--



Koryto proste ze stali nierdzewnej Прямое корыто из н/ж стали
Grubość blachy 1mm, wzmacnione narożniki Толщина листа 1мм, упрочненные углы



Koryto podwieszane do kojca grupowego lub salonówkowego ze stali nierdzewnej Подвесное корыто для группового станка или станка типа Салонка из н/ж стали
Długość 1m, z normaliami Длина 1м, с материалами для монтажа



Koryto pojedyncze z polimerobetonu P-351000 dŁ. 1 m Одноместное корыто из полимербетона Р-351000 длина. 1 м
Koryto proste - przód 17cm, tył 22 cm Прямое корыто - передняя часть 17см, задняя часть 22 см
Koryto proste - przód 22cm, tył 22 cm Прямое корыто - передняя часть 22см, задняя часть 22 см
Koryto proste - przód 17cm, tył 34 cm Прямое корыто - передняя часть 17см, задняя часть 34 см



Przegroda koryta P 351000 Перегородка корыта Р 351000
--



Koryto pojedyncze z polimerobetonu P-35600, dŁ. 0,6 m Одиночное корыто из полимербетона Р-35600, дл. 0,6 м
---



Koryta  
корыта

# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

### Dozowniki leków

Медикаторы



### Okna inwentarskie

ИНВЕНТАРНЫЕ ОКНА



### Drzwi inwentarskie

ИНВЕНТАРНЫЕ ДВЕРИ



### Dozownik leków do instalacji wodnych

Медикатор для введения медикаментов

Пłynna regulacja stężenia roztworu od 0,2 do 2%. Odporny na oddziaływanie czynników chemicznych. Ciśnienie wody od 0,15 do 6 bar. Przepływ wody od 20 do 2500l/h.

Жидкая регулировка концентрации раствора с 0,2 до 2%.

Невосприимчивый к воздействию химических факторов. Давление воды с 0,15 до 6 бар.

Производительность от 20 до 2500л/час.

### Dozownik leków do instalacji wodnych Dosatron.

Дозатор медикаментов для водяной инсталляции Dosatron.

- Плавная регулирование концентрации раствора 0,2-2%
- Опорный на oddziaływanie czynników chemicznych
  - Ciśnienie wody 0,3- 6 bar
  - Przepływ wody od 10 do 2500l/h

Подłączony do instalacji wodnej Dosatron jest urządzeniem, którego jedyną siłą napędową jest ciśnienie wody. Pod jej wpływem mechanizm zasysa zagęszczony preparat, dzuje żądaną porcję, a następnie miesza preparat z wodą. Otrzymany w ten sposób roztwór jest przesyłany dalej.

- Плавное регулирование концентрации раствора 0,2-2%
- Устойчив к химическим веществам
  - Давление воды 0,3 - 6 бар
  - Расход воды от 10 до 2500 л / ч

Подсоединение к системе водоснабжения Dosatron- это устройство, единственной движущей силой которого является давление воды. Под его влиянием механизм засасывает загущенный препарат, дозирует желаемую часть и затем смешивает препарат с водой. Полученное таким образом решение отправляется дальше.

### Okno

Окно

Wymiar (od)

Размер (с)

Wymiar (do)

Размер (по)

500x600

1000x1200

### Inne wymiary - na zamówienie

Другие размеры по заказу

### Drzwi inwentarskie wewnętrzne lub zewnętrzne

Двери для зданий свинокомплексов внутренние или внешние

Drzwi inwentarskie z ościeżnicą i zawiasami ze stali nierdzewnej. Kompletne z zamkiem i klamkami. Wypełnienie panel plastikowy. Solidna, wzmacniana konstrukcja. Różne rozmiary.

Двери для зданий свинокомплексов с рамой и петлей из н/ж стали. Комплектные с замком и ручками. Выполнены из пластмассовой панели. Прочная конструкция. Разные размеры.

## Izolacje podwieszane

Подвесные изоляции

Płyta izolacyjna jest wolną od freonów, samogasnącą, poliuretanową, twardą płytą pokrytą z dwóch stron oraz na brzegach podłużnych, aluminiowym papierem kraft koloru złotowo-zielonkawego. Stosowana jest najczęściej jako ocieplenie od wewnętrz w postaci sufitów podwieszanych. Izolacja taka jest niezwykle skuteczna ponieważ w doskonali sposób zabezpiecza pomieszczenie przed zmianami wywołanymi warunkami atmosferycznymi (temperaturą). Zimą doskonale chroni przed spadkiem temperatury, latem zaś zabezpiecza przed przenikaniem wysokiej temperatury przez pokrycie dachowe do wnętrza pomieszczenia. Ogromną zaletą tego typu izolacji jest jej niewielka waga - ok. 30 kg/m<sup>3</sup>. Dodatkowym atutem płyt jest łatwość w utrzymaniu czystości, ponieważ można je myć przy pomocy urządzeń ciśnieniowych

Изоляционные плиты широко применяются в сельском хозяйстве и промышленности. Применяются чаще всего в качестве утепления помещений в виде подвесных потолков. Такая изоляция очень эффективная поскольку обеспечивает изменение температуры помещения перед меняющимися атмосферными условиями. Подвесной потолок зимой великолепно охраняет перед падением температуры, летом охраняет перед высокой температурой попадающей через крышу внутрь помещения. Огромным преимуществом такого рода изоляции является ее небольшой вес - около 30 кг/м<sup>3</sup>. Дополнительным преимуществом плит является лёгкость содержания в чистоте, поскольку их можно мыть применяя оборудование под давлением.



# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

### Навозоудаление «Потяни – спущи»

Zastosowanie w chlewni, rurowo-podciśnieniowego systemu usuwania gnojowicy pociągnij-spłucz pozwala na szybki i efektywny odpływ gnojowicy bezpośrednio do zbiornika gnojowicy lub przepompowni.

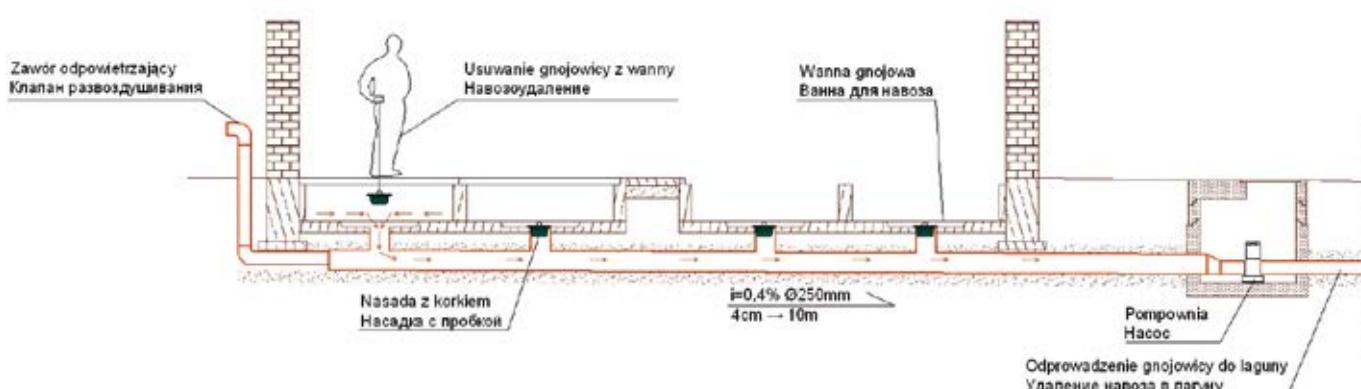
System jest prosty i łatwy do zainstalowania. Wykorzystuje on naturalne podciśnienie, które powstaje w rurach w chwili uniesienia jednego z korków i dzięki temu gnojowica spływa do zbiornika lub przepompowni.

Głównymi częściami składowymi systemu są rury z PCV i korki z polimerbetonu.  
W systemie standardowo stosuje się rury o średnicach 200mm (średnica zewnętrzna), 250mm i 315mm.

Konstrukcja samospławnej systemu nawozu udalenia bardzo prosta, co pozwala bez trudu zainstalować ją pod stoczne kanaly fermy. Podniesienie próbki tworzy naturalny wakuum, który sprawia, że ściek uchodzi bezpośrednio do rezerwuaru przedwstępnej akumulacji lub do pompowni.

Основные составные элементы это трубы ПВХ и пробки из полимербетона.

Обычно применяются трубы диаметром 200мм (наружный диаметр), 250мм и 315мм



Korek  
Пробка

DN 200

DN 250

DN 315



Nasada siodłowa do rurociągu  
одрлыwowого гноjowicy

Седельная насадка для отливного  
трубопровода навозной кучи

Φ 200

Φ 250

Φ 315



Rura kanalizacyjna fi 315 st. 7,7  
Труба навозоудаления fi 315 гр. 7,7

L=6

L=3

L=2



Odpowietrzenie  
Система развоздушивания

Φ 200

Φ 250

Φ 315



Rura kanalizacyjna  
fi 250 st. 6,2  
Труба навозоудаления fi 250 гр. 6,2

L=6

L=3

L=2



Trójnik  
Тройник

250/250

315/250

315/315



Redukcja  
Переходник

315/250



Kolano  
Колено

250

315

<b>Mieszadło zatapialne</b> Погружная мешалка		
Mieszanie gnojowicy w otwartych i zamkniętych zbiornikach. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Moc silnika: 4kW, 1420 obr/min</li> <li>• Śmigło mieszające o średnicy: 280 mm</li> <li>• Głębokość zanurzenia: 2,70 m</li> </ul>		Смешивание жидкого навоза в открытых и закрытых резервуарах. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Двигатель: 4кВт, 1420 оборот/мин</li> <li>• Диаметр шнека: 280 мм</li> <li>• Погружная глубина: 2,70 м</li> </ul>
 		
Typ Тип	Moc kW Мощность кВ	Prędkość obrotowa śmigła obr./min./ Скорость вращения ротора об/мин.
TMR3	4,0; 5,5; 7,5; 11,0; 17,0; 22,0	373 (483 TMR3S-075)
TMR3i	11,0; 17,0; 22,0	373
TMR 3M	11,0; 17,0	128
<b>Sposoby mocowania mieszadła:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• stacjonarne</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- w zbiornikach naziemnych, podziemnych; otwartych, ze stropem, dachem namiotowym, z dachem gazoszczelnym i z włókna szklanego</li> <li>- w kanałach cyrkulacyjnych pod rusztami w oborach i chlewniach           <ul style="list-style-type: none"> <li>• mobilne</li> </ul> </li> <li>- na wózku transportowym Duoport „R”, Duoport „S” i Trioport</li> </ul>		
<b>Способы крепления мешалки:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• стационарный</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в наземных и подземных резервуарах; открытый, с крышей, крышкой палатки, с газонепроницаемой крышей и стекловолоконной крышей</li> <li>- в циркуляционных каналах под решетками в коровниках и свинарниках           <ul style="list-style-type: none"> <li>• мобильный</li> </ul> </li> <li>- на транспортной тележке Duoport „R”, Duoport „S” и Trioport</li> </ul>		
<b>Pompy zatapialne</b> Погружной насос		
Typ Тип	Moc kW Мощность кВ	
TMP	4,0; 5,5; 7,5; 11,0; 17,0; 22,0	
<b>Sposoby montażu pompy:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• stacjonarne</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- w zbiornikach podziemnych, naziemnych; otwartych, ze stropem, dachem namiotowym</li> <li>- na stojaku trójnożnym, na wózku transportowym Trioport</li> </ul>		
<b>Способы крепления насоса:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• стационарный</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в наземных и подземных резервуарах; открытый, с крышей, крышкой палатки</li> <li>- мобильный</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- На трехножном стеллаже, на транспортной тележке Trioport</li> </ul>		



# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## системы содержания животных

### Systemy ogrzewania zwierząt

системы обогрева животных



Napromiennik z przełącznikiem 50:100% mocy  
Излучатель с переключателем 50:100% мощности

Symbol  
Символ

S-281

Napromiennik bez przełącznika  
Излучатель без переключателя

Symbol  
Символ

S-28



Promiennik ze szkła prasowanego PAR  
Лампа из прессованного стекла PAR

Opis Описание	Moc W Мощность Вт
Przezroczysty Прозрачный	175
Rubinowy Рубиновый	175

Promienniki o wysokiej jakości ze szkła prasowanego. Zmniejszają koszty energii o 30% (w porównaniu do zwykłych żarówek grzewczych), o długiej trwałości do 5000 godzin.

Zapewniają doskonały przepływ ciepła - bezpośrednio na zwierzęta - pośrednio na powierzchnię skóry zwierząt, po to aby zrównoważyć cieplotę ciała zwierząt i stymulować cyrkulację w jego tkankach i mięśniach

Лампа высокого качества из прессованного стекла. Уменьшают расходы по энергии на 30% (по сравнению с обычными лампами нагрева), с длительным сроком работы до 5000 часов. Обеспечивают отличный термоперенос - непосредственно на животных - на кожу животных, для того чтобы уравновесить температуру тела животных и стимулировать обращение в их тканях и мышцах.



# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## Системы содержания животных

Nagrzewnice elektryczne Электрические нагреватели						
MASTER	B2	B3	B5	B9	B15	B22
Maksymalna moc grzewcza (kW) Максимальная греющая мощность (кВт)	2	3	5	9	15	22
Zasilanie (V / Hz) Питание (В / Гц)	230 / 50	230 / 50	400 / 50	400 / 50	400 / 50	400 / 50



Nagrzewnice wodne Водяной нагреватель
Charakterystyka:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Możliwość podłączenia do nowych lub istniejących instalacji CO           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Łatwa i skuteczna regułacja</li> <li>• IP 54</li> </ul> </li> <li>• Nie wymaga dodatkowych kosztów           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wysoka wydajność cieplna</li> </ul> </li> <li>• Mała głębokość ułatwia montaż</li> <li>• Niski poziom hałasu zwiększa komfort ogrzewanego pomieszczenia</li> <li>• Możliwość zmiany kierunku nadmuchu strumienia cieplego powietrza</li> </ul>
Характеристики:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возможность подключения новых или уже существующих инсталляций СО           <ul style="list-style-type: none"> <li>• Легкая и эффективная регулировка</li> <li>• IP 54</li> </ul> </li> <li>• Не требует дополнительных расходов</li> <li>• Высокая тепловая производительность</li> <li>• Малая глубина облегчает установку</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Низкий уровень шума повышает комфорт обогреваемого помещения</li> <li>• Возможность изменения направления потока теплого воздуха</li> </ul>



Dane techniczne Технические данные	AKO I	AKO II	AKO III
Moc Мощность	5-10kW	10-20kW	20-30kW
Ilość rzędów wymiennika К-во рядов обменника	1	2	2
Wydajność wentylatora Производительность вентилятора	1220m³/h	1220m³/h	2270m³/h
Zużycie energii el. Потребление электроэнергии	75W	140W	140W
Max. temperatura wody Макс. температура воды	100°C	100°C	100°C
Max. ciśnienie Макс. давление	1600kPa	1600kPa	1600kPa
Zasilanie Питание	230/50 V/Hz	230/50 V/Hz	230/50 V/Hz
Masa Вес	20kg	25kg	30kg
Wysokość x Szerokość x Głębokość Высота x Ширина x Глубина	480 x 590 x 200 mm	480 x 590 x 200 mm	480 x 590 x 200 mm
Średnica przyłącza Диаметр подключения	1/2"	1/2"	1/2"

**Systemy ogrzewania zwierząt**  
Системы обогрева животных

Ogrzewane rurami DELTA i TWIN to idealna metoda ogrzewania pomieszczeń inwentarskich poprzez dyfuzyjną metodę wentylacji. Rury wykonane są z aluminium i zasilane ciepłą wodą. Charakteryzują się niewielkim zużyciem wody. Biorąc pod uwagę doskonałe właściwości przewodzenia ciepła w budynku jest zapewniona równomierna temperatura. System można wykorzystać do ogrzewania wstępnego głównego korytarza. Rury są anodowane, w celu ochrony przed amoniakiem, ważą niewiele i są dostępne w różnych długościach, maksymalnie do 6 m. Prosty montaż.

Обогрев трубами DELTA и TWIN это идеальный способ обогрева свинокомплексов диффузионным способом вентиляции. Трубы изготовлены из алюминиевого сплава с потреблением небольшого количества тёплой воды. Смотрия на свойства хорошей проводимости тепла обеспечивают в здании равномерные температуры. Можно их использовать для вступительного подогрева центрального коридора. Трубы анодные, чтобы защитить перед аммиаком, они легкие и возможна разная длина, максимально до 6 м. Легкая установка.

#### Rury Delta

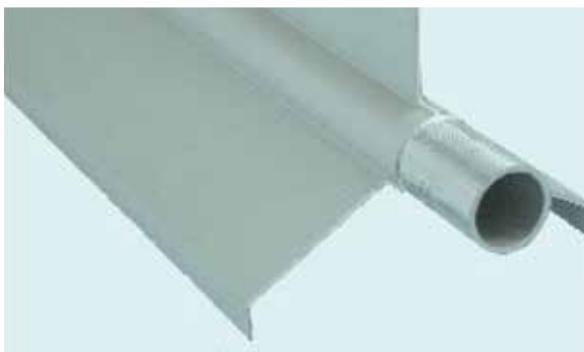
##### Трубы Delta

- wykonane z aluminium;
- średnica rury 22 mm;
- rury dostępne w różnych długościach;
  - maksymalna długość rury 6 m;
- wydajność grzewcza 180 W/m.b. rury przy temperaturze 90/70 °C.
  - wykonane z aluminium;
  - średnica rury 22 mm;
- w наличии различные размеры;
- максимальная длина трубы 6 m;
- производительность 180 Вт/п.м. трубы учитывая температуру теплоносителя 90/70 °C

#### Rury Twin

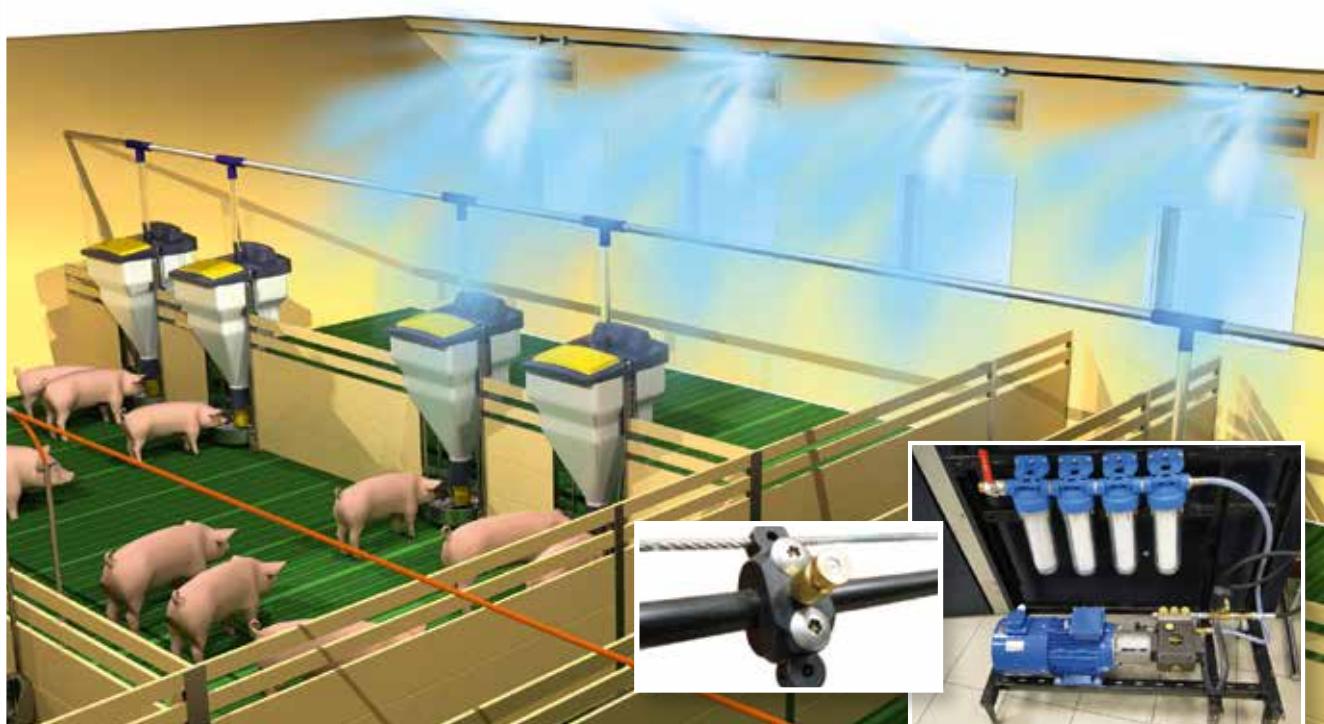
##### Трубы Twin

- wykonane z aluminium;
- średnica rury 22 mm;
- rury dostępne w różnych długościach;
  - maksymalna długość rury 6 m;
- wydajność grzewcza 200 W na metr bieżący rury przy temperaturze 90/70 °C.
  - wykonane z aluminium;
  - średnica rury 22 mm;
- w наличии различные размеры;
- максимальная длина трубы 6 m;
- производительность 200 Вт/п.м. трубы учитывая температуру теплоносителя 90/70 °C



Zadaniem systemu zraszania jest obniżenie temperatury w budynku inwentarskim wspomagając system wentylacji, gdy warunki zewnętrzne uniemożliwiają osiągnięcie żądanej temperatury wewnątrz budynku. System pozwala na obniżenie temperatury o ok. 5° C. W skład systemu wchodzi pompa wysokociśnieniowa, układ sterowania zapewniający utrzymanie stałego ciśnienia niezależnie od ilości aktualnie pracujących dysz oraz zespół rozprowadzający (rury, złączki, trójniki, kolanka). By zapewnić stałą pracę dysz w układzie zastosowano zespół filtrów. Pracą w sekcjach sterują elektrozawory, które współpracują ze sterownikami kontrolującymi temperaturę i wilgość. System umożliwia obniżenie temperatury we wszystkich komorach w całym budynku według indywidualnie nastawionych temperatur w każdej z komór.

Задачей системы орошения является понижение температуры на свинокомплексе улучшая работу вентиляционной системы в то время, когда внешние условия не позволяют достичь соответствующую температуру внутри корпуса. Система позволяет понизить температуру примерно на 5°C. В состав системы входит насос высокого давления, панель управления гарантирует поддержание давления несмотря на количество работающих форсунок и распределяющее устройство (трубы, соединительные муфты, тройники, колена). Чтобы обеспечить непрерывную работу форсунок применяется комплект фильтров. Работой в секциях управляют электрические клапаны, которые взаимодействуют с контроллерами, измеряющими температуру и влажность. Система позволяет понизить температуру во всех секторах и в целом здании, возможно индивидуально настраивать температуру в каждом из секторов.



W zależności od rozmiarów pomieszczeń inwentarskich stosowane są następujące zestawy pompowe:  
В зависимости от размеров помещений применяются следующие насосы:

	Dane techniczne Технические данные	
I	Silnik: Двигатель:	3 x 380V, 50 Hz, 4 kW, 1455 obr./min 3 x 380В, 50 Гц, 4 кВт, 1455 об./мин.
	Pompa: Насос:	ciśnienie robocze 70 bar, wydajność 21 l/min рабочее давление 70 бар, производительность 21 л/мин.
	Maksymalna ilość dysz: Макс. кол-во форсунок:	do 188 sztuk до 188 шт.
II	Dane techniczne Технические данные	
	Silnik: Двигатель:	3 x 380V, 50 Hz, 2,2 kW 1455 obr./min 3 x 380В, 50 Гц, 2,2 кВт, 1455 об./мин.
	Pompa: Насос:	ciśnienie robocze 70 bar, wydajność 15 l/min рабочее давление 70 бар, производительность 15 л/мин.
	Maksymalna ilość dysz: Макс. кол-во форсунок:	do 134 sztuk до 134 шт.

# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## СИСТЕМЫ СОДЕРЖАНИЯ ЖИВОТНЫХ

### Instalacja wodna

#### Водоснабжение свинопоголовья



Instalacja wodna na chlewniach wykonywana jest z rur i kształtek PP oraz armatury ze stali nierdzewnej (zawory, śrubunki, nypły). Podłączenie poideł oraz automatów paszowych za pomocą elastycznego węzyka PE.

Водоснабжение свинарников состоит из труб и фитингов из полипропилена и фитингов из нержавеющей стали (клапаны, ниппели). Подсоединение поилок и кормушек происходит при помощи гибкого полиэтиленового шланга.



Instalacja wodna w budynku tuczarni – podłączenie poideł i automatów paszowych.

Водоснабжение в откормочнике – подсоединение поилок и кормушек.



Instalacja wodna w komorze odchowalni prosiąt – podłączenie poideł i automatów paszowych.

Водоснабжение в секторе доращивания поросят - подсоединение поилок и кормушек.



Instalacja wodna w komorze porodowej.

Водоснабжение в секторе опороса.

# SYSTEMY UTRZYMANIA ZWIERZĄT

## системы содержания животных



### Instalacja elektryczna

электроснабжение

#### Wyłącznik p. pożarowy Пожарный выключатель

Jeżeli kubatura budynku inwentarskiego jest większa niż 1000m<sup>3</sup> (długość x szerokość x wysokość) wymagane jest zastosowanie wyłącznika przeciw pożarowego, który w przypadku pożaru daje możliwość wyłączenia zasilania od rozdzielnicy głównej budynku.

Если объём здания превышает 1000 м<sup>3</sup> (длина, ширина, высота), необходимо использовать пожарный выключатель, который в случае пожара дает возможность отключить электропитание в главном распределительном щите.



#### Ogranicznik przepięć Ограничитель перенапряжения

Ochrona instalacji elektrycznej przed skutkami przepięć powstałymi w wyniku pośrednich wyładowań atmosferycznych oraz procesów łączeniowych w sieci elektrycznej.

Защита электроустановки от воздействия перенапряжений, вызванных косвенными атмосферными разрядами и коммутационными процессами в электрической сети.



#### Wyłącznik różnicowo – prądowy

Автоматический выключатель дифференциального тока

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym.  
Защита от поражения электрическим током



Gniazdo 230/400V 16A lub 32A  
IP 67 Wodooodporne  
Гнездо 230/400V 16А или 32А , IP67

Rozdzielnica w tuczarni  
Главный распределительный щит в  
откормочнике

#### Łączniki oświetleniowe Выключатели освещения

IP 55  
IP 55



#### Oprawy oświetleniowe pyłoszczelne Пылезащитный светильник

Tworzywo: podstawa ABS, klosz poliwęglan, IP65  
Корпус ABS, прозрачный плафон PC, IP65



04

## Transport i przechowywanie paszy

транспортировка и хранение корма



Typ Тип	Pojemność kg Объем кг	Moc silnika kW Мощность двигателя кВт
MPS 500	500	2,2
MPS 750	750	2,2
MPS 1000	1000	3,0
MPS 1200	1200	3,0
MPS 1500	1500	4,0
MPS 2000	2000	4,0
MPS 2500	2500	5,5
MPS 3000	3000	5,5

Mieszalniki pionowe z kieszenią zasypową. Wykonane z blachy czarnej - malowanej.  
Odpylanie górne, możliwość odpylania dolnego

Вертикальные смесители с загрузочным люком. Изготовлены из окрашенной черной жести.  
Верхнее обеспыливание, существует возможность также нижнего.

### Mieszalniki pionowe

Вертикальные смесители



Typ Тип
RTS 7,5 kW wydajność 1t 40-60 minut RTS 7,5 кВт производительность 1т. 40-60 минут
RTS 11 kW wydajność 1t 30-55 minut RTS 11 кВт производительность 1т. 30-55 минут
RTS 15 kW wydajność 1t 25-40 minut RTS 15 кВт производительность 1т. 25-40 минут
RTS 18,5 kW wydajność 1t 15-35 minut RTS 18,5 кВт производительность 1т. 15-35 минут
RTS 22kW wydajność 1t 15-30 minut RTS 22 кВт производительность 1т. 15-30 минут

W skład zestawu wchodzi: skrzynka elektryczna z zabezpieczeniem termicznym, amperomierz,łącznik, ssawa, łapacz kamieni, 6m węża ssącego fi 80mm, 3mb węża tłoczącego fi 100mm

Состав: коробка питания с термическим предохранением, амперметр, выключатель, экскаватор, уловитель камней, 6 п.м. всасывающего шланга диаметром fi 80 мм, длиной 3 п.м. нагнетательного шланга диаметром fi 100 мм



### Rozdrabniacze ssąco - tłoczące

Барабанные-нагнетательная подогрев

# TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE PASZY

транспортировка и хранение корма

## Przenośniki ślimakowe

Шнековый конвейер

Typ Тип	Moc silnika kW Мощность двигателя кВт	Długość m Длина м
PS-G	2,2	4
PS-G	2,2	6
PS-G	3,0	8
PS-G	3,0	10
PS-G	4,0	12
PS-D	2,2	4
PS-D	2,2	6
PS-D	3,0	8
PS-D	4,0	10
PS-D	4,0	12

Segment przedłużający 2 m

Удлинительный сегмент 2 м

Przenośniki ślimakowe o średnicy 140mm,  
wydajność około 18t/h. Segmente długości 2 m  
Шнековый конвейер диаметром 140 мм,  
производительность около 18 т/ч.. Сегменты длины 2 м

Typ Тип	Moc silnika kW Мощность двигателя кВт	Długość m Длина м
PS-G	1,5	4
PS-G	1,5	6
PS-G	2,2	8
PS-G	2,2	10
PS-D	1,5	4
PS-D	1,5	6
PS-D	2,2	8
PS-D	2,2	10

Segment przedłużający 2 m

Удлинительный сегмент 2 м

Przenośniki ślimakowe o średnicy 100 mm, wydajność około 12 t/h. Segmente długości 2 m  
Шнековый конвейер диаметром 100 мм,  
производительность около 12 т/ч. Сегменты длины 2 м

Typ Тип	Moc silnika kW Мощность двигателя кВт	Długość m Длина м
PS-G	2,2	5
PS-G	3,0	7,5
PS-G	3,0	10
PS-G	4,0	12,5
PS-D	2,2	5
PS-D	2,2	7,5
PS-D	4,0	10
PS-D	4,0	12,5

Segment przedłużający 2,5 m

Удлинительный сегмент 2,5 м

Przenośniki ślimakowe o średnicy 140mm,  
wydajność około 18t/h. Segmente długości 2,5 m  
Шнековый конвейер диаметром 140 мм,  
производительность около 18 т/ч. Сегменты длины 2,5 м

G - Silnik na górze / Двигатель вверху

D - Silnik na dole / Двигатель внизу

Typ Тип	Moc silnika kW Мощность двигателя кВт	Długość m Длина м
PS-G	1,5	5
PS-G	1,5	7,5
PS-G	2,2	10
PS-D	1,5	5
PS-D	1,5	7,5
PS-D	2,2	10

Segment przedłużający 2,5 m

Удлинительный сегмент 2,5 м

Przenośniki ślimakowe o średnicy 100 mm, wydajność około 12t/h. Segmente długości 2,5 m  
Шнековый конвейер диаметром 100 мм,  
производительность около 12 т/ч. Сегменты длины 2,5 м

G - Silnik na górze

Двигатель вверху

D - Silnik na dole

Двигатель внизу



Typ Тип	Moc silnika kW Мощность двигателя кВт	Długość m Длина м
PS-P	4,0	5
PS-P	4,0	6
PS-P	5,5	7,5
PS-P	5,5	8
PS-P	5,5	10
PS-P	7,5	11,2
PS-P	7,5	12,5

Przenośniki pionowe z podajnikiem poziomym o średnicy 150-do zasypu silosów zbożowych wykonane ze stali czarnej ocynkowanej ogniowo. Cena nie zawiera rur spustowych.

Вертикальный конвейер с горизонтальным загрузочным устройством диаметром 150-для загрузки силосов, изготовлен из черной стали-горячее цинкование. Цена не предусматривает спускных труб.

вертикальный конвейер

## Przenośniki pionowe

### Wyposażenie dodatkowe przenośników

Дополнительное оснащение конвейеров

#### Kosz zakładany na kosz ażurowy

Ковш на ажурный ковш

#### Wózek jezdny dwukołowy z windą

Тележка на двухколесном шасси с лебедкой

#### Wózek jezdny dwukołowy bez windy

Тележка на двухколесном шасси без лебедки

#### Podstawa czterokołowa na kołach fi 160mm

Четырехколесное шасси, колеса диаметром fi 160 mm

#### Podstawa czterokołowa na kołach fi 400mm

Четырехколесное шасси, колеса диаметром fi 400 mm

#### Naciągi linowe

Натяжные тросы

### Turbożmijka do załadunku metalowych silosów paszowych

Турбошнек для загрузки металлических силосов

Wydajność 15 t/h Производительность 15 т/ч	Długość 2 m Длина 2 м	Średnica 140 mm Диаметр 140 мм	700 obr/min 3 kw 700 обр/мин 3 кВт
---	--------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------

- Załadunek paszy lub zboża do silosu przez ukośną rurę załadunkową
  - Rura załadunkowa montowana jest na stałe
- Jeden przenośnik wystarcza do załadunku kilku silosów, przenosimy tylko 2 m końcówki przenośnika
- Zагрузка корма или зерна в силос при помощи загрузочной трубы
  - Загрузочная труба зафиксированная
- Один шнек можно использовать для загрузки нескольких силосов. Изменяется только 2 м окончательной части шнека



турбошнек  
Turbozmijk.

# TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE PASZY

транспортировка и хранение корма

## Wóz paszowy, seria DF

Кормовоз, серия DF

- Wykonany ze stali malowanej farbą antykorozynną, napędzany wałem kardaną podłączonym do traktora;
  - Montowany na sztywnej osi dwu lub czterokołowej;
    - Hamulec parkingowy;
  - Załadunek poprzez górną klapę otwieraną ręcznie;
- Wyładunek paszy przy pomocy przenośnika ślimakowego o średnicy 200 mm, podnoszonego przy użyciu ręcznej pompy;
  - Maksymalny zasięg wyładunku wynosi 9,5 m;
  - Dostępne w wielu kolorach;
- Możliwość dodatkowego zainstalowania hamulców pneumatycznych lub hydraulicznych, siatki ochronnej itp.
- izgotowionen z stali, okrašen kraszką ustojącą k korozii, działa przez prąd kardanowego wału podłączanego do traktora;
  - skonstruowany na sztywnej osi dwóch lub czterech kołowych;
  - hamulec w czasie postoju;
- załadunku paszy dokonywany jest przez górną ręczną zamknięciem;
- wyładunek paszy przy pomocy ślimakowego przenośnika o średnicy 200 mm, podnoszonego ręczną pompą;
  - maksymalna wysokość wyładunku 9,5 m;
  - dostępny w różnych kolorach;
- istnieje możliwość dodatkowej instalacji pneumatycznego lub hydraulycznego hamulca, siatki ochronnej i t.p.



Nr	Model Модель	Objętość Объем		Szerokość Ширина	Długość Длина	Wysokość Высота
		m <sup>3</sup>	m <sup>3</sup>	m	m	m
1	DF 06	6	3,6	1,7	4,15	2,4
2	DF 08	8,5	5,1	1,9	4,65	2,75
3	DF 10	10,5	6,3	2	5,15	2,9
4	DF 12	12	7,2	2,2	5,15	3,05
5	DF 14	14	8,4	2,2	5,65	3,1
6	DF 16/A	16	9,6	2,3	6,2	3,15
7	DF 16/B*	16	9,6	2,3	6,2	3,4
8	DF 20*	21	12,6	2,5	6,15	3,6

\* dwuosiowy

\* двухосный

# TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE PASZY

транспортировка и хранение корма

Силосы из жести

## Silosy z blachy

Silosy z blachy Силосы из жести	
Pojemność Объем	
3 t	
5 t	
8 t	
Silosy z blachy ocynkowanej lub czarnej malowanej. Wyposażenie standardowe zawiera: 3 okienka, rurę zasypową, rurę odpowietrzającą. Силосы из оцинкованной жести. Стандартное оборудование состоит из: 3 окошек, загрузочной трубы, трубы развоздушивания.	



Silosy paszowe z blachy falistej Силосы из гофрированной жести					
Typ Тип	Pojemność m <sup>3</sup> Объем м <sup>3</sup>		Średnica m Диаметр м	Wysokość m Высота м	Waga Kg Вес кг
	t	m <sup>3</sup>			
SP-1	5	7,7	2,3	4,2	450
SP-2	8	12,4	2,3	5,3	550
SP-3	11	17,2	2,3	6,4	730
SP-4	14	22,0	2,3	7,5	890
SP-5	17	26,7	2,3	8,6	960
SP-5A	20	30,7	2,3	8,4	1050
SP-6A	25	36,0	2,5	9,6	1174

Silosy wykonane z blachy falistej, ocynkowanej. Właz umieszczony w leju umożliwia łatwy dostęp do wnętrza silosu i ręczne podanie paszy na paszociąg. Część cylindryczna silosu zakończona jest okapniukiem co zapobiega ściekaniu wody po leju. Napełnianie silosu z góry i na środek zapobiega rozwarstwianiu paszy. Łagodnie wyprofilowane kolanka zasypu ograniczają rozbijanie pasz granulowanych przy załadunku. Możliwość oceny stanu napełnienia przez okienka. Łatwy montaż.

Силосы изготовленные из гофрированной оцинковенной жести. Вход размещен в воронке и даёт возможность лёгкого доступа внутрь силосной башни ручную подачу корма на кормотягу. Цилиндрическая часть силосной башни завершена подоконником, что предотвращает стеканию воды по воронке. Заполнение силосной башни сверху и в середину предотвращает расслаиванию корма. Лёгкие профилированные колена загрузки ограничивают разделение гранулированных кормов во время погрузки. Есть возможность оценки уровня заполнения через окошко. Лёгкий монтаж.

Силосы из гофрированной жести

## Silosy z blachy falistej

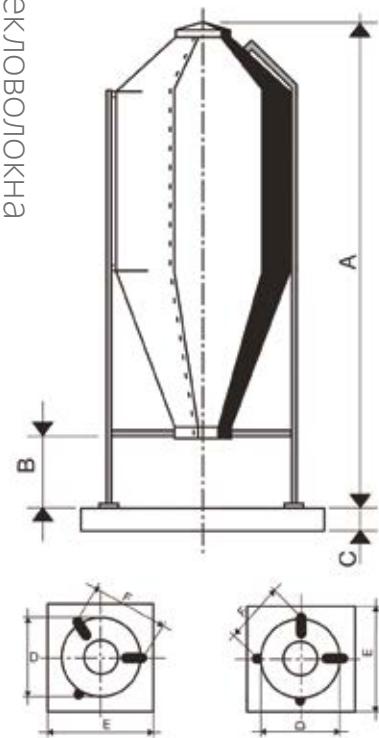
Wymiary płyty fundamentowej Размер фундаментной площадки		
Długość m Длина м	Szerokość m Ширина м	Wysokość m Высота м
2,75	2,75	0,3
2,75	2,75	0,3
2,75	2,75	0,3
2,75	2,75	0,4
3,00	3,00	0,4
3,00	3,00	0,4
3,00	3,00	0,4

Parametry fundamentu:
• Podłoże piaszczyste lub żwirowe 40-80cm
• Beton 20 (do silosu 11 ton) lub 25 (прёт 10 25x25 cm)
• Czas schnięcia fundamentów do 2 tygodni
Podane parametry sa tylko orientacyjne. Ze względu na dużą różnorodność gruntów każdorazowo projekt płytę fundamentową powinien przygotować uprawniony projektant z uwzględnieniem lokalnych warunków.
Параметры фундамента:
• Песчаное или гравийное основание 40-80 см
• Бетон 20 (для бенкера 11 тонн) или 25 (прут 10 25x25 см)
• Время схватывания фундамента до 2 недель
Все параметры приблизительные. Из-за большого разнообразия почв проект плиты основания каждый раз должен быть подготовлен уполномоченным проектировщиком с учетом местных условий.

# TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE PASZY

транспортировка и хранение корма

## Silosy z włókna szklanego



### Silosy paszowe z włókna szklanego

Силосы из стекловолокна

Typ Тип	Pojemność t Объем т	Pojemność m³ Объем м³	Wymiary Размеры					
			A	B	C	D	E	F
SIV 04	2,4	4	3720	1050	250	1600	2500	1530
SIV 06	3,5	6	4190	1050	300	2000	2500	1870
SIV 08	5	8	4780	1050	300	2000	2500	1870
SIV 10	6	10	5080	1050	300	2200	2800	2045
SIV 12	7,5	12,5	5620	1050	300	2200	2800	2045
SIV 15	9	15	5980	1050	300	2400	3000	2230
SIV 18	11	18	6650	1050	300	2400	3000	1815
SIV 20	12	20	6900	1050	300	2470	3000	1885
SIV 26	15,6	26	7620	1050	400	2600	3000	1975
SIV 31	19	31	8800	1050	400	2600	3000	1970
SIV 40 *	24	40	8450	1050	500	3000	3500	2260
SIV 52 *	32	52	10010	1050	500	3000	3500	2260
SIV 66 *	40	66	12010	1050	600	3000	3500	2260
SIV 75 *	45	75	13010	1050	600	3000	3500	2260

Silosy wykonane z włókna szklanego charakteryzuje się:

- Dużą wytrzymałością i odpornością na czynniki zewnętrzne
  - Bardzo gładką powierzchnią wewnętrz silosu co zapobiega osadzaniu i zatrzymywaniu się paszy
  - W przeciwieństwie do metalowych, nie korodują, nie trzeba ich malować
  - Nie odkształcają się pod wpływem temperatury
  - Utrzymują stabilniejszą temperaturę wewnętrz silosu w porównaniu z silosami metalowymi
- Możliwość oceny stanu napełnienia przez okienka. Łatwy montaż.

Силосы изготовленные из стекловолокна отличаются:

- большой прочностью и невосприимчивостью к внешним факторам
- очень ровной поверхностью внутри силосной башни что предотвращает покрыванию и задерживанию корма
  - в отличие от металлических, не кородируют, не требуют окраски
    - не деформируются под влиянием температуры
  - сохраняют более стабильную температуру внутри силосной башни чем в металлических силосных башнях

Есть возможность оценки уровня заполнения через окошка. Лёгкий монтаж.

\* Dostępne na zamówienie

\* Доступные по запросу



## Wagi pod silos



### Wagi pod silos

KIT 3x5	Silos z 3 nogami; maksymalnie 15 000 kg Силос с 3 ногами; максимум 15 000 кг
KIT 4X5	Silos z 4 nogami; maksymalnie 20 000 kg Силос с 4 ногами; максимум 20 000 кг
KIT 4X7	Silos z 4 nogami; maksymalnie 30 000 kg Силос с 4 ногами; максимум 30 000 кг
KIT 6X7	Silos z 6 nogami; maksymalnie 45 000 kg Силос с 6 ногами; максимум 45 000 кг

**Paszociąg linowo - krążkowy Daltec 50 mm**  
Шайбо-тросовый конвейер Daltec 50 мм



**Dozownik paszy 6 l**  
Дозатор корма 6 л



**Koło narożne**  
Угловое колесо



**Spust paszy  
na rurę 50 mm**  
Высып корма  
на трубу 50 мм



**Siloadapter 450 mm**  
Бункерная воронка 450 мм



**Kosz zasypowy pod silos**  
Загрузочный ящик под бункер



**Jednostka napędowa 0,75 kW**  
Приводная станция 0,75 кВт



**Lina z krążkami 38 mm**  
Шайбо-трос,  
диаметр диска 38 мм



**Paszociąg linowo - krążkowy Daltec 50mm**  
Шайбо-тросовый конвейер Daltec 50мм

# TRANSPORT I PRZECHOWYwanie PASZY

транспортировка и хранение корма

Paszociąg łańcuchowo-krążkowy 60 mm  
Шайбо-цепочный конвейер 60 мм



Dozownik paszy 6l i 9l  
Дозатор корма 6л и 9л



Koło narożne  
Угловое колесо



Spusz paszy na rurę 60 mm  
Высып корма на трубу 60 мм



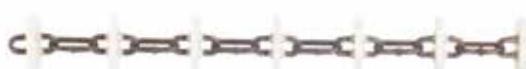
Siloadapter 450 mm  
Бункерная воронка 450 мм



Kosz zasypowy pojedynczy i podwójny  
Загрузочный ящик под одну и две линии



Jednostka napędowa  
1,1 kW oraz 1,5 kW  
Приводная станция 1,1 кВт и 1,5 кВт



Łańcuch do paszociągu stal 45 mm  
Шайбо-цепь для подачи корма, диаметр диска 45 мм



**Paszociąg spiralny**  
Шнековый конвейер



**But pod silos z zasuwiącą**  
Бункерная воронка с задвижкой



**Motoreduktor 1,1 kW lub 1,5 kW  
z jednostką kontrolną**  
Привод 1,1 кВт или 1,5 кВт с контролльным узлом



**Jarzmo pojedyńcze**  
Ящик приема корма



**Spust paszy**  
Высып корма



Ø 56 mm  
Ø 60 mm  
Ø 75 mm  
Ø 90 mm  
Ø 127 mm

**Rura teleskopowa  
70/75 mm, 2 x 1 m**  
Телескопическая труба  
70/75 мм, 2 x 1 м



Шнековый конвейер

**Paszociąg spiralny**

05

# Higiena i zootechnika

гигиена и зоотехника



Маты выполнены из толстого брезентового покрытия. Нижняя часть выполнена антискользящим материалом. Использование дезинфицирующих мат - это соблюдение высокой гигиены и поддержание помещения в безопасном для здоровья состоянии.



**Mata dezynfekcyjna „Zestaw przejazdowy”  
110x380x5 cm x 2**

Дезинфицирующий мат „Проездной комплект”  
110x380x5 см x 2

Budowa maty dezynfekcyjnej:

- Siatka wierzchnia - czarna
  - Pianka poliuretanowa (wkład chłonny)
  - Plandeka antypoślizgowa spodnia - niebieska
- Дезматы состоят из:
- Верхнее покрытие - черное
  - Полиуретановая пенка
  - Антискользящий материал - голубой

**Mata dezynfekcyjna „Przejazdowa” 110x380x5 cm  
Дезинфицирующий мат „Проездной” 110x380x5 см**



**Mata dezynfekcyjna 120x200x4 cm  
Дезинфицирующий мат 120x200x4 см**



**Mata dezynfekcyjna „Standard” 60x90x4 cm  
Дезинфицирующий мат „Стандарт” 60x90x4 см**



**Mata dezynfekcyjna „Mini” 45x60x2 cm  
Дезинфицирующий мат „Mini” 45x60x2 см**



# HIGIENA I UTRZYMANIE CZYSTOŚCI

## Гигиена и очистка

### Chłodziarka dla padłych zwierząt

Холодильная камера для мертвых животных

#### Chłodziarka dla padłych zwierząt AGRICOOL 120 wraz z wózkiem z włókna szklanego Холодильная камера для мертвых животных AGRICOOL 120 с тележкой из стекловолокна

Symbol  
Символ

MOD AC120 + AT12AG

Chłodziarka dla padłych zwierząt to bardzo higieniczne rozwiązanie.

Umożliwia przetrzymywanie zwierząt do 15 dni, do czasu przyjazdu służb sanitarnych.

- Jest łatwa w użyciu i czyszczeniu.

• Dzięki swojej konstrukcji z podwójnej warstwy włókna szklanego izolowanego poliuretanem i zasilaniu 220 V, jest bardzo ekonomiczna w użyciu.

- Elementy metalowe wykonane są z wysokiej jakości stali nierdzewnej.
- Posiada wyświetlacz elektroniczny pokazujący temperaturę wewnętrz.

• Wymiary chłodziarki 1530x2000x1400 mm

• Wyposażona jest w wózek o pojemności 1,2 m<sup>3</sup>, z kołami i ramą ze stali nierdzewnej

• Wózek, dzięki swojej metalowej ramie, można łatwo podnosić za pomocą wózka widłowego lub małego dźwigu i automatycznie opróżniać poprzez pociągnięcie specjalnej dźwigni.

System ten umożliwia wysypywanie zawartości bezpośrednio na specjalny wóz.

- Wymiary wózka: 1000x1260x1200 mm

Холодильная камера для мертвых животных это гигиеническое решение.

Позволяет содержать животных до 15 дней, до момента приезда санитарных служб.

- Легкое обращение и очистка.

• Благодаря своей конструкции из двойного слоя стекловолokna с изоляцией из полиуретana, а также питанию 220 В, очень экономична в использовании.

- Металлические элементы выполнены из высокого качества н/ж стали.

• Имеет электронный дисплей, показывающий внутреннюю температуру.

• Размер холодильной камеры 1530 x 2000 x 1400 mm.

• Тележка объемом 1,2 m<sup>3</sup>, с колесами и рамой из н/ж стали.

• Тележка, благодаря своей рамie z metalu, łatwo podnosi się przy pomocy podnośnika. Automatyczne oporoznienie przy pomocy specjalnego przeznaczonego dla tego rury.

• Rozmiar wózka: 1000 x 1260 x 1200 mm



#### Dodatkowe drzwi do chłodziarki

Дополнительные двери к холодильной камере

Symbol  
Символ

2PORT

Drugie, dodatkowe drzwi dostępowe do chłodziarki. Pierwsze standardowo umieszcza się od strony farmy, drugie, ze względów higienicznych mogą być umieszczone od strony drogi dojazdowej.

Nie zachodzi wówczas potrzeba wjazdu służb sanitarnych na teren Fermy.

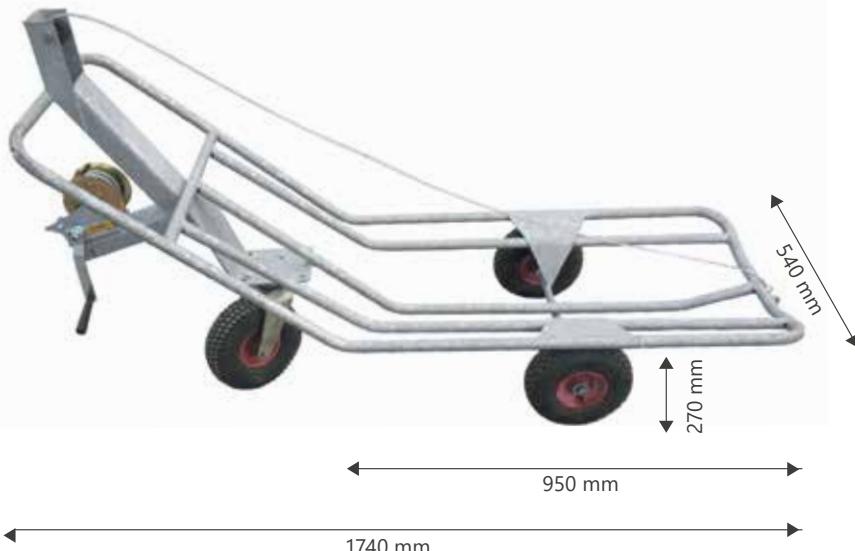
Вторая, дополнительная дверь к холодильной камере. Как правило, первая дверь размещается со стороны фермы, вторая по гигиеническим причинам может быть размещена от подъезда.

В данном случае нет необходимости приезда санитарных служб на территорию свинофермы.

**Wózek do padłych zwierząt**

Дополнительные двери к холодильной камере

- Zaprojektowany dla stabilnego transportu martwych zwierząt
    - Wytrzymała konstrukcja ze stali ocynkowanej
  - Rozmiar wózka pozwala przewozić padłe zwierzęta zarówno wewnętrz budynków jak i na zewnątrz
    - Załadunek zwierząt przy pomocy windy ręcznej
- Wymiary wózka na zdjęciu poniżej.
- Предназначена для транспортировки мертвых животных
  - Прочная конструкция тележки выполнена из оцинкованной стали
  - Размеры тележки дают возможность транспортировать мертвых свиней в свинарнике и вне здания
  - Загрузка мертвых свиней происходит при помощи ручной лебедки
- Размеры тележки указаны на фотографии.

**Spray do znakowania zwierząt**

Спрей для маркировки животных



Kolor Цвет	Pojemność ml Объем мл
czerwony, zielony, niebieski красный, зеленый, синий	400

**Kredka do znakowania zwierząt**

Мелок для маркировки животных



Kolor Цвет
czerwony, zielony, niebieski, fioletowy, czarny, żółty, pomarańczowy красный, зеленый, синий, фиолетовый, черный, жилтый, оранжевый

**Panel przepędowy z lekkiego i trwałego tworzywa**

Панель для перегона животных



Rozmiary cm

Размеры см

121x76, 96x76

**Poganiacz elektryczny**

Электрическая погонялка

Zasilanie 2 x bateria 1,5 V

Питание 2 x батарейка 1,5 В

**Wózek do padłych zwierząt**

Тележка для перевозки мертвых животных

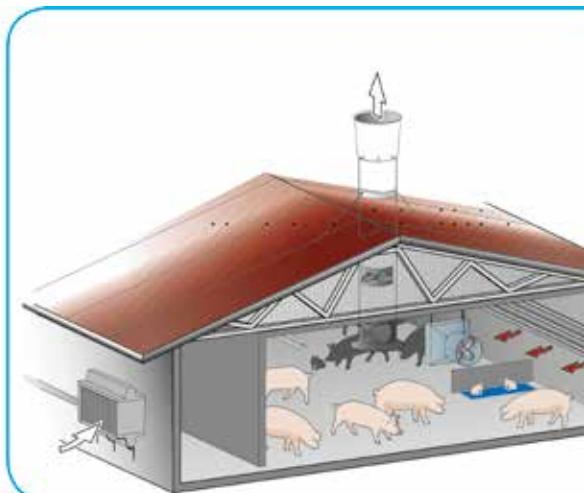
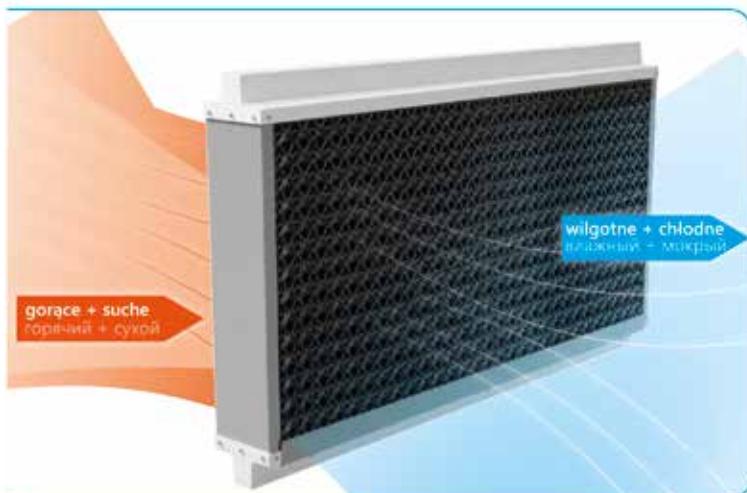
**Artykuły weterynaryjno-zootechniczne**

Ветеринарно-зоотехнические товары

06

# System chłodzenia chlewni

система охлаждения воздуха в свинарнике



Air coolers  
Air coolers

Air cooler zapewnia optymalny klimat w chlewni. Występuje w dwóch wariantach 12 500 i 20 000m<sup>3</sup>/h. Właściwy system chłodzenia ważny jest zwłaszcza w okresie letnim. Gorące i suche powietrze przechodzi przez specjalne panele, które są zraszane przez wodę. Dzięki czemu powietrze jest chłodniejsze i wilgotne zapewniając optymalne warunki dla zwierząt. Air cooler обеспечивает оптимальный климат в свинарнике. Доступен в двух вариантах 12 500 и 20 000м<sup>3</sup>/ч. Правильная система охлаждения воздуха особенно важно летом. Горячий и сухой воздух проходит через специальные панели, орошающие водой. В результате воздух становится более прохладным и влажным, что обеспечивает оптимальные условия для содержания свиней.

#### Zalety:

- Łatwa instalacja dzięki prefabrykowanym elementom
  - Prosta technologia = łatwe utrzymanie
  - Niskie zużycie energii
- Współpracuje z wieloma systemami wentylacji
- Wysokiej jakości tworzywo odporne na wodę o słabych parametrach

#### Przeimуществa:

- Легкая установка благодаря сборным элементам
- Простая технология = простое обслуживание
- Низкое потребление энергии
- Работает со многими системами вентиляции
- Качественный материал устойчивый к воде с плохими параметрами

#### Elementy składowe systemu

Составляющие системы охлаждения

